



**UNIVERSIDAD DEL ISTMO**

**Facultad de Arquitectura y Diseño**

**CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR  
EN EL MUNICIPIO DE IZTAPA, ESCUINTLA,  
PARA EL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA**



**PAMELA MARÍA FONCEA FERRATÉ**

**Guatemala, 14 de febrero de 2009**



**UNIVERSIDAD DEL ISTMO**

**Facultad de Arquitectura y Diseño**

**CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR  
EN EL MUNICIPIO DE IZTAPA, ESCUINTLA,  
PARA EL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA**

**PAMELA MARÍA FONCEA FERRATÉ**

**Guatemala, 14 de febrero de 2009**



**UNIVERSIDAD DEL ISTMO**

**Facultad de Arquitectura y Diseño**

**CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR  
EN EL MUNICIPIO DE IZTAPA, ESCUINTLA,  
PARA EL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA**

**TESIS**

**Presentada al consejo Directivo de la**

**Facultad de Arquitectura y diseño**

**por**

**PAMELA MARÍA FONCEA FERRATÉ**

**Al conferírsele el título de**

**LICENCIADA EN DISEÑO GRÁFICO EN COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD**

**Guatemala, 14 de febrero de 2009**

Ericka Grajeda  
Licenciada en Diseño Gráfico

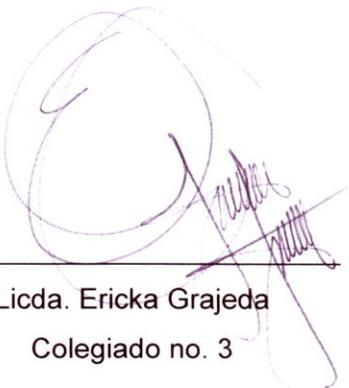
Guatemala, 14 de febrero de 2009

Señores  
Facultad de Arquitectura y Diseño  
UNIVERSIDAD DEL ISTMO  
Presente

Estimados Señores:

Sirva la presente para comunicarles que he asesorado y revisado el trabajo de tesis titulado "CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR, EN EL MUNICIPIO DE IZTAPA, ESCUINTLA, PARA EL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA", en el cual se desarrolla el proyecto propuesto por la alumna Pamela María Foncea Ferraté, correspondiente a la facultad de Arquitectura. Lo encuentro satisfactorio y listo para ser presentado.

Atentamente,



Licda. Ericka Grajeda  
Colegiado no. 3



UNIVERSIDAD  
DEL ISTMO

FACULTAD DE  
ARQUITECTURA Y  
DISEÑO

Guatemala, 8 de diciembre de 2008

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD  
DE ARQUITECTURA Y DISEÑO DE LA UNIVERSIDAD DEL ISTMO

Tomando en cuenta la opinión vertida por el asesor y considerando que el trabajo presentado, satisface los requisitos establecidos, autoriza a **PAMELA MARÍA FONCEA FERRATÉ**, la impresión de su tesis titulada:

***“CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE  
AVIAR EN EL MUNICIPIO DE IZTAPA, ESCUINTLA,  
PARA EL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA”***

Previo a optar al título de Licenciado en Diseño Gráfico en Comunicación y Publicidad.

Arq. Ana María Cruz de García  
Decana Facultad de Arquitectura y Diseño

# ÍNDICE GENERAL

	Página
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>I</b>
<b>1. LA REPÚBLICA DE GUATEMALA .....</b>	<b>1</b>
1.1 DEPARTEMENTO DE ESCUINTLA .....	1
1.2 MUNICIPIO DE IZTAPA.....	3
<b>2. LA GRIPE AVIAR .....</b>	<b>4</b>
2.1 LA GRIPE AVIAR Y SU CONTAGIO .....	4
2.2 MEDIDAS DE CONTROL EN ALGUNOS PAÍSES .....	4
2.3 EL CONTAGIO DE LAS PERSONAS .....	5
2.4 EL PELIGRO DEL VIRUS DE LA GRIPE AVIAR H5N1 .....	6
2.5 PREVENCIÓN LA GRIPE AVIAR .....	6
2.6 SÍNTOMAS EN LOS HUMANOS .....	8
2.7 SÍNTOMAS EN LAS AVES .....	8
2.8 CONSECUENCIAS DE LA GRIPE AVIAR PARA PERSONAS CON AVES DE TRASPATIO.....	9

2.9 MEDIDAS PARA PREVENIR LOS RIESGOS DE CONTAGIO .....	9
2.9.1 Detección y advertencia temprana .....	10
2.9.2 Normas para la manipulación de aves de corral en Guatemala .....	10
2.10 CASOS HUMANOS REGISTRADOS HASTA EL AÑO 2007 .....	12
2.11 LA BATALLA INTERNACIONAL CONTRA LA GRIPE AVIAR.....	12
<b>3. MATERIALES EDUCATIVO E INFORMATIVO .....</b>	<b>14</b>
3.1 MATERIAL EDUCATIVO .....	14
3.2 MATERIAL INFORMATIVO .....	14
<b>4. MARCO METODOLÓGICO .....</b>	<b>15</b>
4.1 MÉTODO CIENTÍFICO DEDUCTIVO.....	15
4.2 POBLACIÓN .....	15
4.3 MUESTRA .....	15
4.4 INSTRUMENTOS .....	16
4.4.1 Entrevistas a veterinarios, virólogos y especialistas en el área de infecciones avícolas del PROSA. ....	16
4.4.2 Encuesta a diseñadores gráficos sobre el material nacional y mundial actual de prevención de la gripe aviar. ....	16
4.4.3 Encuesta a los vecinos de Iztapa. ....	16
4.4.4 Guías de observación. ....	20
4.5 PROCEDIMIENTOS .....	20

<b>5. ANÁLISIS DE DATOS Y PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN DE CAMPO</b> .....	21
5.1 LA INFLUENZA AVIAR, SUS CARACTERÍSTICAS Y SUS FORMAS DE PROPAGACIÓN.....	21
5.2 EL NIVEL DE CONOCIMIENTO DE LOS POBLADORES DE MUNICIPIO DE IZTAPA SOBRE LA INFLUENZA AVIAR.....	22
5.3 NORMAS DE MANIPULACIÓN DE AVES DE CORRAL; NORMAS DE HIGIENE Y DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR .....	23
5.4 EL MATERIAL GRÁFICO INFORMATIVO ES EL ADECUADO PARA DAR A CONOCER SOBRE LA ENFERMEDAD A LOS VECINOS DE IZTAPA.....	24
5.5 EL APOYO DEL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA.....	26
<b>6. ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN</b> .....	29
6.1 PLANTEAMIENTO DE LA NECESIDAD DE DISEÑO.....	29
6.2 OBJETIVOS.....	30
6.2.1 Objetivo general .....	30
6.2.2 Objetivos específicos.....	30
6.3 DEFINICIÓN DEL GRUPO OBJETIVO .....	30
6.3.1 Descripción demográfica .....	30
6.3.2 Descripción antropológica.....	31
6.4 CLIENTE: PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA .....	32
6.4.1 Imagen actual .....	32

6.4.2	Misión .....	35
6.4.3	Visión .....	35
6.4.4	Objetivo.....	35
6.4.5	Área de cobertura .....	35
6.4.6	Servicios que se prestan .....	35
6.4.7	Posicionamiento .....	36
6.5	PROPUESTA DE DISEÑO .....	37
6.5.1	Proceso de conceptualización .....	38
6.5.1.1	Lluvia de ideas .....	38
6.5.1.2	Conceptos negativos .....	38
6.5.1.3	Frases conceptuales .....	39
6.5.1.4	Conceptos combinados .....	39
6.5.1.5	Concepto final de diseño .....	39
6.5.2	Descripción de la propuesta gráfica .....	40
6.5.3	Descripción del mensaje .....	42
6.6	ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN .....	43
6.6.1	Implementación de la guía .....	43
6.6.2	Implementación de los afiches.....	43
6.6.3	Implementación del calendario.....	44
6.6.4	Implementación de las camisas y delantales.....	44
6.6.5	Implementación de la cuña de radio .....	44
6.7	DESARROLLO DE LA PROPUESTA .....	45
6.7.1	Proceso de bocetaje .....	45
6.7.2	Validación: reflexión y discusión de resultados .....	65
6.7.3	Propuesta final .....	72
6.8	PRODUCCIÓN Y REPRODUCCIÓN DE LAS PIEZAS .....	98
6.8.1	Selección de medios .....	98
6.8.2	Especificaciones de artes finales .....	101

<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>103</b>
<b>RECOMENDACIONES.....</b>	<b>105</b>
<b>GLOSARIO.....</b>	<b>106</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>108</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>110</b>

# ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

## FIGURAS

	Página
1 Logotipo de la empresa	32
2 Trifoliar sobre los síntomas de la gripe aviar	33
3 Brochure sobre la bioseguridad en las granjas avícolas	33
4 Brochure sobre la bioseguridad para aves de traspatio	34
5 Capacitaciones de líderes	37
6 Monitoreos serológicos	37

## TABLAS

1 Casos humanos registrados hasta el año 2007	12
2 Pruebas nacionales de laboratorio realizadas por el PROSA en el año 2007	36
3 Humedales determinados por el PROSA	37
4 Descripción de las piezas	41
5 Contenido gráfico de las piezas	42
6 Especificaciones de los medios impresos	98
7 Plan de radio	100

# ÍNDICE DE GRÁFICAS

1 Nivel de conocimiento de los pobladores de Iztapa sobre la influenza aviar	23
2 Conocimiento de formas de prevención de contagios entre aves	23
3 Falta de conocimiento para pedir ayuda en caso de contagios	24
4 Inclinaciones hacia las preferencias gráficas	25

# INTRODUCCIÓN

En la actualidad el tema de la influenza aviar se ha convertido en un tema muy controversial, y por lo mismo, éste se ha propagado de manera tergiversada logrando que las personas entren en estado de pánico sin saber siquiera lo que significa la enfermedad y sin estar al tanto de que existen formas muy sencillas de prevenir su contagio. Otros, incluso, han dejado de comer la carne de las aves, lo que disminuye la demanda del ganado avícola. Estos comportamientos se deben a la falta de responsabilidad, tanto de las organizaciones sociales como de los medios de comunicación.

Los medios de comunicación tienen la obligación de difundir información verdadera y de habilitar a la población a fin de que se pueda dar respuesta adecuada en situaciones de crisis. Los brotes cada vez más frecuentes de gripe aviar en la población avícola salvaje y doméstica, así como los casos cada vez menos raros de esa enfermedad en seres humanos, son motivo de alarma. Si el virus de la gripe aviar, H5N1, mutara en una cepa capaz de afectar a los seres humanos, sería posible el contagio entre personas, lo que podría desencadenar una pandemia de gripe humana para la que el mundo debería estar preparado. Tal pandemia afectaría a la especie humana independientemente de las fronteras nacionales y las diferencias socioeconómicas.<sup>1</sup>

El 29 de junio de 2006, el Banco Mundial comentó: “En los últimos seis a nueve meses, el virus de la gripe aviar se ha propagado de Asia oriental a más de 40 países y está afectando a todo el mundo. También ha aumentado el ritmo de infecciones y muertes de personas notificadas a la OMS en los últimos seis meses: durante el año 2005 hubo 41 muertes, sin embargo, sólo durante la primera mitad del

---

<sup>1</sup> *Influenza Aviar*, Introducción. Disponible en: <http://www.unicef.org/spanish/avianflu/index.html> {Consulta : 2007/VI/25}

2006 ya han fallecido 54 personas por esta causa, es decir, proporcionalmente más del doble que el año pasado.”

El Banco Mundial estima que una pandemia grave de gripe aviar entre humanos le costaría a la economía mundial aproximadamente 3,1% del producto interno bruto mundial, es decir, unos US\$1,25 a US\$2 billones en un PIB mundial de US\$40 billones.<sup>2</sup>

Según datos recabados en el Programa Nacional de Sanidad Avícola (PROSA), la población nacional para Guatemala en aves de corral es de 26 millones, que generalmente viven en total libertad en los patios de las viviendas. La potencialidad del contagio en las aves de traspatio es mayor debido a que los pobladores se podrían contagiar si están expuestos a los aerosoles respiratorios de las aves infectadas (estornudos, respiraciones, goteos). Pero el contagio no necesariamente surge de un contacto directo de las aves silvestres con animales domésticos, se ha demostrado que el virus puede mantenerse activo hasta ocho días en heces de aves y cuatro días en aguas contaminadas.

Los brotes de gripe aviar comenzaron en Asia meridional y oriental a mediados de 2003 y hoy se han propagado a partes de Europa. Según la Organización Mundial de la Salud, se han presentado 224 casos de virus en personas, con 127 muertes. En América Central no se ha presentado ningún caso de gripe aviar en humanos, pero en Canadá se han reportado ya 5 casos y 1 en Estados Unidos. En Chiapas, México se detectó el virus en las aves, lo cual no representa ninguna amenaza para el hombre pero pone en riesgo a la avicultura mexicana y a la nacional, por lo que se ha insistido en que la población guatemalteca no consuma huevos ni carne de ave que proceda de México, ya que existe un contrabando de aves y de huevos que aumenta el riesgo de la propagación del virus. No sólo el contrabando de México ni el virus detectado en Guatemala ponen en riesgo a la población guatemalteca, sino que

---

<sup>2</sup> Disponible en: <http://go.worldbank.org/SLM15NGSU1> {Consulta : 2007/VI/25}

todos los años durante los meses de septiembre y octubre, millones de aves migratorias, en especial los ánades, se desplazan desde Norteamérica para dirigirse a México, Centro y Suramérica. Estas aves son las principales portadoras del virus H5N1 y habitualmente no produce signos de enfermedad. De esta forma, cuando se aposentán en Centro América, contagian a los receptores potenciales, las aves domésticas como gallinas, patos, gansos, pavos, faisanes, palomas, loros, gorriones, entre otras.

En mayo del 2000 el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación diagnosticó la aparición de un virus de influenza aviar del subtipo H5N2 de baja patogenicidad, esto quiere decir que el virus es más leve que el virus de la gripe aviar. Para Guatemala se focalizaron varios departamentos en dos zonas de la república que se encuentran ahora bajo control, y que según explica el Dr. Otto Lechuga del Programa de Sanidad Animal (PROSA) son la Zona Central (Sacatepéquez, Guatemala y Chimaltenango) y la Costa Sur (Escuintla, Santa Rosa y Retalhuleu).<sup>3</sup>

Debido a los contagios y muertes en otros países, y basándose en la temática de aprender de los errores de otros, se ha escogido tratar el tema de la prevención de la gripe aviar, a pesar de que en Guatemala, el virus de la influenza H5N1 no se ha presentado en aves ni en humano, pero esto no significa que no pueda suceder eventualmente.

---

<sup>3</sup> MONTERROSO, Luis Enrique (FAO Guatemala). *Algunas implicaciones de la Influenza Aviar para Guatemala*, Guatemala, 06/03/2006.

# 1. LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

La República de Guatemala está situada en Centroamérica; limita al Norte y Occidente con México, al Nororiente con Belice y el Mar Caribe, al Sur con el Océano Pacífico y al Suroriente con Honduras y El Salvador. Geográficamente abarca un área de 108,430 km<sup>2</sup>, donde la riqueza de sus tierras, diversidad de sus ríos, zonas montañosas hacen que Guatemala sea inmensamente rica en biodiversidad y recursos naturales.

El país está dividido políticamente y administrativamente en 22 regiones o departamentos y 331 municipios. Las ciudades más importantes son Guatemala, Quetzaltenango y Escuintla. Su población es de 12,700,611 habitantes, según el Censo Nacional realizado en 2005 por el Instituto Nacional de Estadísticas. Los habitantes conforman diversos grupos con diferentes costumbres e idiomas, como son los ladinos, los indígenas nativos y en una minoría, garífunas.

Según datos del año 2005, el 65% de la población vive en áreas rurales y los indígenas constituyen un 48% de la población. El crecimiento demográfico anual es de 2,6%; el 44,0% de la población es menor de 15 años y el 5,3% tiene 60 años o más. El 55.6% de la población con más de 15 años de edad puede leer y escribir (hombres: 62.5% y mujeres: 48.6 %). La esperanza de vida es de 67,2 años (64,7 para hombres y 69,8 para mujeres).

## 1.1 DEPARTAMENTO DE ESCUINTLA

El departamento de Escuintla se encuentra situado en la región central del país; su cabecera departamental es Escuintla. Limita al Norte con los departamentos de Chimaltenango, Sacatepéquez y Guatemala; al Sur con el Océano Pacífico; al Este

con Santa Rosa; y al Oeste con Suchitepéquez. Se ubica en la latitud 14° 18' 03" y longitud 90° 47' 08".

Su cabecera se encuentra a una distancia de 58 kilómetros de la ciudad capital. Su superficie es de 4,384 km<sup>2</sup>. Escuintla tiene trece municipios; Escuintla, Guanagazapa, Iztapa, La Democracia, La Gomera, Masagua, Nueva Concepción, Palín, San José, Santa Lucía Cotzumalguapa, San Vicente Pacaya, Siquinalá, Tiquisate.

Su clima es cálido y húmedo debido a que las montañas que lo atraviesan retienen las nubes. Las planicies tienen ecosistemas de sabanas con árboles de conacaste, ceibas y palo blanco. La arena de sus costas es gris oscuro, producto de explosiones volcánicas. Sus ríos y volcanes dan fertilidad a sus suelos, lo que lo ha convertido en uno de los departamentos con mayor producción agrícola. Se encuentra a 347 metros sobre el nivel de mar.<sup>4</sup>

Escuintla cuenta con 538,746 habitantes. La densidad de la población, es decir, el número promedio de habitantes en un kilómetro cuadrado, es de 123 habitantes por km<sup>2</sup>. El 4.8 % de la población guatemalteca habita en Escuintla. Existe casi la misma cantidad de hombres que de mujeres, lo cual hace del departamento un lugar balanceado.

En Escuintla la mayoría de los pueblerinos tienen entre 18 y 59 años. El 24.6% de la población es analfabeta lo cual dificulta el proceso de implementación de una estrategia de diseño para prevenir el contagio de la gripe aviar.

---

<sup>4</sup> PIEDRA SANTA ARANDI, Julio. *Geografía Visualizada de Guatemala*. Guatemala, Piedra Santa, 2005, p.12.

## 1.2 MUNICIPIO DE IZTAPA

El municipio de Iztapa fue escogido para la realización de la investigación sobre la falta de prevención e ignorancia sobre la influenza aviar ya que en dicho lugar existe una gran población de personas en contacto directo con aves de corral. Además de ello, el estero de la locación sirve de aposento para una de las aves acuáticas migratorias portadoras del virus de la gripe, las cuales son capturadas por los habitantes de Iztapa para su comercio. Cuando estas personas cazan a las aves, las colocan junto a sus aves de corral y de patio, exponiéndolas así a ser infectadas por el virus y luego venden los patos en áreas cercanas e incluso las llevan al mercado de la Terminal en la ciudad capital.

El municipio de Iztapa tiene una población de 10,993 habitantes. 5,916 son hombres y 5,374 son mujeres. Los habitantes entre 18 y 59 años son 5,314. Noventa y ocho personas son indígenas y 10, 895 no lo son. Del total de los hombres, únicamente 3,567 son alfabetos; y de las mujeres, sólo 3,234.

En el municipio de Iztapa, existen 3,037 viviendas particulares. De ellas 2,720 son casas formales; 6 son apartamentos; 38 son casas tipo palomar; 236 son ranchos; 30 son casas improvisadas y 7 de otro tipo.

Iztapa es un municipio cálido; se encuentra en la orilla de la costa pacífica, por lo que cuenta con una variedad de aves acuáticas y de corral. El estero que fluye en la mitad del municipio sirve como aposento para las aves migratorias.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Guatemala, INE, Censo 2002: XI de Población y Vi de Habitación.

## 2. LA GRIPE AVIAR

### 2.1 LA GRIPE AVIAR Y SU CONTAGIO

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS) de la ONU, la influenza o gripe aviar es una enfermedad infecciosa que afecta a las aves y es causada por las cepas tipo A del virus de la gripe. Esta enfermedad, que se identificó por primera vez en Italia hace más de 100 años, se da en todo el mundo. Se cree que todas las aves son propensas a tal infección, aunque ciertas especies son más resistentes que otras. Las aves infectadas pueden presentar diversos síntomas, desde una gripe ligera hasta una enfermedad muy contagiosa y de evolución fulminante que da lugar a graves epidemias. Esto último se conoce como "gripe aviar altamente patógena". Esta forma se caracteriza por su aparición repentina, una enfermedad grave y una muerte rápida, con una mortalidad que puede llegar al 100%.

Las aves acuáticas migratorias, en especial los patos salvajes, constituyen el reservorio natural de los virus de la gripe aviar, siendo asimismo las más resistentes a la infección. Las aves de corral domésticas, incluyendo los pollos y los pavos, son particularmente vulnerables a las epidemias de la gripe fulminante. El contacto directo o indirecto de las aves domésticas con las aves acuáticas migratorias salvajes se ha mencionado como una causa frecuente de dichas epidemias. Los mercados de aves vivas también han desempeñado un papel importante en la propagación de las epidemias.

### 2.2 MEDIDAS DE CONTROL EN ALGUNOS PAÍSES

La cuarentena de las granjas infectadas y el sacrificio de las aves infectadas o potencialmente expuestas son medidas de control habituales para prevenir la propagación a otras granjas y el eventual establecimiento del virus en la población

avícola de un país. Además de ser muy contagiosos, los virus de la gripe aviar se transmiten con facilidad de granja en granja por vía mecánica, como por ejemplo a través de equipo contaminado, vehículos, alimento para animales, jaulas o ropa. Los virus altamente patógenos pueden sobrevivir en el ambiente durante mucho tiempo, especialmente a bajas temperaturas. No obstante, las estrictas medidas sanitarias en las granjas pueden conferir cierto grado de protección. Si no se toman prontas medidas de control, respaldadas por una buena vigilancia, las epidemias pueden durar años. Tal es el caso de una epidemia de gripe aviar del tipo H5N2 que se declaró en México en 1992, que comenzó con una baja patogenicidad, pero mutó a una forma altamente mortal y no se pudo controlar hasta 1995.

---

## **2.3 EL CONTAGIO DE LAS PERSONAS**

Los virus de la gripe aviar no suelen infectar a otras especies, aparte de las aves y los cerdos. El primer caso documentado de infección en el ser humano por el virus de la gripe aviar se produjo en Hong Kong en 1997, cuando la cepa H5N1 causó una enfermedad respiratoria grave a 18 personas, seis de las cuales fallecieron. Esta infección coincidió con una epidemia de gripe aviar altamente patógena en la población avícola de Hong Kong, causada por esa misma cepa. Tras una exhaustiva investigación de ese brote, se determinó que el estrecho contacto con las aves infectadas vivas había sido el origen de la infección humana. Los estudios genéticos realizados posteriormente mostraron que el virus había saltado directamente de las aves al hombre. Se produjo también una transmisión limitada al personal de atención médica, sin que llegara a adquirir mayor gravedad. La rápida destrucción de toda la población avícola de Hong Kong, calculada aproximadamente en 1,5 millones de animales, redujo las posibilidades de transmisión directa al ser humano y evitó tal vez una pandemia.

Ese acontecimiento alarmó a las autoridades sanitarias por tratarse de la primera vez en que un virus de la gripe aviar se transmitió directamente al hombre y causó una grave enfermedad de alta mortalidad. La alarma volvió a cundir en febrero de

2003, cuando se registró un brote de gripe aviar del tipo H5N1 en Hong Kong que produjo dos casos y una muerte entre los miembros de una familia que había viajado recientemente al sur de China.

## **2.4 EL PELIGRO DEL VIRUS DE LA GRIPE AVIAR H5N1**

De los 15 subtipos del virus de la gripe aviar, la cepa H5N1 es la más preocupante porque muta con rapidez y tiene una tendencia demostrada a adquirir genes de virus que infectan a otras especies animales, así como la capacidad de ocasionar una grave enfermedad al ser humano. Las aves que sobreviven a la infección excretan el virus durante al menos 10 días, tanto por vía oral como por vía fecal, facilitando aún más la propagación en los mercados de aves de corral vivas y a través de las aves migratorias.

La epidemia de gripe aviar altamente patógena causada por H5N1, que comenzó a mediados de diciembre de 2003 en la República de Corea y afecta en la actualidad a otros países asiáticos. La propagación de la infección entre las aves eleva las probabilidades de una infección directa del ser humano. Si a medida que pasa el tiempo crece el número de personas infectadas, aumentará también la probabilidad de que el ser humano, cuando se vea infectado simultáneamente por cepas de la gripe humana y la gripe aviar, sirva también como un recipiente para el surgimiento de un nuevo subtipo con suficientes genes humanos para poder transmitirse con facilidad de persona a persona. Un hecho de tales características marcaría el inicio de una pandemia de gripe.

## **2.5 PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR**

A juzgar por los patrones históricos, es de esperar que se produzcan pandemias de influenza unas tres o cuatro veces por siglo, como promedio, cuando aparecen nuevos subtipos del virus que se transmiten fácilmente de persona a persona. Sin embargo, no es posible predecir la aparición de una pandemia de gripe. En el siglo

XX, a la gran pandemia de gripe de 1918-1919 que cobró 50 millones de vidas en todo el mundo, siguieron las pandemias de 1957-1958 y 1968-1969. Los expertos coinciden en que la aparición de otra pandemia de gripe es inevitable y posiblemente inminente. La mayoría de los expertos en gripe coinciden también en que el sacrificio rápido de toda la población avícola de Hong Kong en 1997 evitó probablemente una pandemia.

Es posible adoptar varias medidas para ayudar a minimizar los riesgos para la salud pública mundial que podrían surgir como consecuencia de grandes brotes de gripe aviar H5N1 altamente patógena en aves. Una prioridad inmediata es evitar una mayor propagación de la epidemia en las poblaciones de aves de corral, estrategia que reduce las oportunidades de exposición humana al virus. La vacunación de las personas con alto riesgo de exposición a las aves infectadas puede reducir la probabilidad de infección del ser humano con cepas de gripe aviar y humana. Los trabajadores que realizan el sacrificio de aves de corral deben protegerse debidamente contra la infección empleando la ropa y el equipo adecuados. Estos trabajadores deben recibir, asimismo medicamentos antivirales como medida profiláctica.

Si bien la OMS y los miembros de su red mundial contra la gripe, en colaboración con otros organismos internacionales, pueden contribuir a muchas de esas actividades, la contención efectiva de los riesgos para la salud pública depende también de la capacidad epidemiológica y de laboratorio de los países afectados y de la idoneidad de los sistemas de vigilancia ya implantados.

Aunque todas estas actividades pueden reducir la probabilidad de que aparezca una cepa pandémica, no es posible predecir con certeza si se podrá evitar otra pandemia de gripe.

## 2.6 SÍNTOMAS EN LOS HUMANOS

En el brote de Hong Kong en 1997, los pacientes tuvieron síntomas de fiebre, dolor de garganta, tos y, en algunos de los casos mortales, disnea grave secundaria por neumonía vírica. Se vieron afectados adultos y niños previamente sanos, y algunas personas con condiciones médicas crónicas. Desde ese momento, las pruebas para diagnosticar todas las cepas del virus de la gripe que afecta a los animales y al hombre son rápidas y fiables.

Los fármacos antivirales, algunos de los cuales se pueden utilizar tanto para el tratamiento como para la prevención, son eficaces clínicamente contra las cepas del virus A en adultos y niños, pero no están exentos de limitaciones. Algunos de esos fármacos son además caros y de suministro limitado.

La experiencia en la producción de vacunas antigripales también es considerable, sobre todo teniendo en cuenta que cada año se modifica su composición para adaptarla a los cambios que experimenta el virus circulante como consecuencia de la deriva antigénica. Sin embargo, se necesitan al menos cuatro meses para producir cantidades considerables de una nueva vacuna que brinde protección contra un nuevo subtipo del virus.

## 2.7 SÍNTOMAS EN LAS AVES

La detección temprana de los signos de las enfermedades es fundamental para prevenir su contagio. Para poder reconocer un ave contagiada de influenza existen once síntomas generales:

- Muerte repentina sin signos
- Pérdida de la capacidad para moverse y pararse
- Pérdida de apetito
- Baja repentina de la producción de huevo
- Huevos con cascarón frágil y deformes

- Depresión y decaimiento
- Cabeza y párpados hinchados
- Cresta, barbilla y patas de color morado
- Secreción nasal sanguinolenta
- Tos y estornudos
- Diarrea

## **2.8 CONSECUENCIAS DE LA GRIPE AVIAR PARA PERSONAS CON AVES DE TRASPATIO**

Las repercusiones destructivas de la gripe aviar sobre las personas van más allá del riesgo inmediato para su salud. Los brotes de gripe aviar entre las aves domésticas aumentan la posibilidad de que las familias pierdan una fuente importante de alimentos e ingresos. Esto no sólo puede afectar la salud de todos los integrantes de la familia, sino que también puede amenazar su acceso a la educación. Cuando los ingresos se reducen súbitamente, las familias no pueden costear el envío de sus hijos a la escuela o pagar servicios esenciales de la salud.<sup>6</sup>

## **2.9 MEDIDAS PARA PREVENIR LOS RIESGOS DE CONTAGIO**

Según la Organización Mundial de Sanidad Animal existen dos estrategias generales efectivas para lidiar directamente con la influenza aviar: la detección y advertencia temprana, y una acción de respuesta inmediata. La detección y advertencia temprana es una de las más importantes, ya que es efectiva y además sus costos son mucho más accesibles que los costos que generaría la segunda estrategia.

---

<sup>6</sup> Disponible en: <http://go.worldbank.org/SLM15NGSU1> {Consulta : 2007/VI/25}

2.9.1 Detección y advertencia temprana: Bioseguridad. Esta estrategia es la más utilizada alrededor del mundo, y es la más fácil de realizar por su simplicidad y eficacia. La bioseguridad es parte de la detección y advertencia temprana; es una serie de medidas sanitarias para evitar que las aves contraigan la influenza aviar u otras enfermedades contagiosas. Estas medidas, que incluyen movimientos de control, uso de aislamientos naturales y artificiales y prácticas de manejo comercial, ayudan a mantener una zona o compartimiento en un estado limpio.

2.9.2 Normas para la manipulación de aves de corral en Guatemala. El Programa de Sanidad Animal de Guatemala (PROSA) ha establecido ciertas normas, basadas en las tres estrategias de la OMSA, que se deben de aplicar para la prevención de la gripe aviar:

a) Normas para industrias y granjas:

- Restringir la entrada y salida de personas y vehículos a la granja.
- Limpiar y desinfectar el calzado, ropa, manos, jaulas, palas, rastrillos, comederos, bebederos, vehículos y cubiertas. La limpieza y la desinfección evitan la propagación de las enfermedades.
- Evitar tener en las granjas aves silvestres como mascotas.
- Evitar visitar otros establecimientos de aves de corral o a propietarios de aves.
- Evitar visitar los mercados de aves vivas y si los visita, limpie y desinfecte todos los equipos, jaulas y vehículos antes de regresar a su granja.
- Evitar compartir artículos como plataformas de carga de madera o cajas de cartón para huevo, ya que son porosos y no pueden limpiarse ni desinfectarse.
- Evitar que las aves muertas de la granja sean utilizadas como alimento de otros animales.
- Los trabajadores de las granjas deben evitar tener contacto con las aves que se encuentran fuera de la explotación, y tener aves fuera de su casa.

- Evitar que el personal de vacunación o de servicio entre en contacto con su parvada si ha estado en otras explotaciones de aves durante las 24 horas anteriores.

b) Medidas para el manejo de aves de traspatio:

- Clasificar a las aves por especie y separarlas del resto de los animales como perros, cerdos, caballos y otros.
- Limpiar con jabón y/o alcohol todos los artículos y equipos que estén en contacto con las aves y dejar secar al sol.
- Lavar el calzado si se visita otros gallineros, lavarse las manos antes y después de tocar a las aves.
- No se debe atender a las aves si la persona está enferma.
- Si se compra algún ave, se debe separar de las demás piezas por diez días.
- Si algún ave muere o tiene deshechos de las mismas, se debe hacer un hoyo en el suelo alejado de ríos, lagos y pozos, enterrar los deshechos de las aves (huevos rotos, plumas) y a las aves muertas, y luego se debe agregar cal.

## 2.10 CASOS HUMANOS REGISTRADOS HASTA EL AÑO 2007

Tabla no. 1

Casos humanos registrados hasta el año 2007

PAÍS	CASOS	MUERTES
Azerbaiyán	8	5
Camboya	7	7
China	24	15
Djibouti	1	0
Egipto	39	14
Indonesia	96	76
Iraq	3	2
Lao, RD	2	2
Nigeria	1	1
Tailandia	25	17
Turquía	12	4
Vietnam	93	42
<b>TOTAL</b>	<b>308</b>	<b>185</b>

Fuente: OMS Disponible en: [www.oms.com](http://www.oms.com)

## 2.11 LA BATALLA INTERNACIONAL CONTRA LA GRIPE AVIAR

UNICEF ha sido una de las organizaciones que ha comenzado la batalla contra la ignorancia de la influenza. Ha puesto sus recursos y su experiencia para colaborar en la lucha contra la gripe aviar y en los preparativos ante una posible pandemia. UNICEF sigue las directrices de las Naciones Unidas dedicadas a la salud humana y animal, como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Coordinador del Sistema de las Naciones Unidas para la Gripe. En decenas de países alrededor del mundo se han creado diferentes tipos de campañas apoyadas por UNICEF.

En Azerbaiyán, cuyo ministerio de salud ha anunciado los primeros tres casos de infección humana con el subtipo H5 del virus de la gripe aviar, se colabora para garantizar que las familias cuenten con los conocimientos necesarios para proteger a sus integrantes y a sus aves de corral, y para que estén preparadas para responder en caso de que se desate una pandemia de esa enfermedad. UNICEF ha elaborado materiales de información en colaboración con los ministerios de salud, educación y agricultura.

En la República de Moldova, 500, 000 niños y niñas en edad escolar participaron en una actividad especial interactiva de una hora sobre la gripe aviar, llevada a cabo por el Ministerio de Educación con la ayuda de UNICEF. Los niños y niñas aprendieron las "seis normas básicas de prevención de la influenza aviar" y llevaron a casa mensajes informativos para sus familias.

En Nigeria, UNICEF trabaja con una red ya existente de dirigentes tradicionales y religiosos para llegar a las comunidades más remotas con mensajes de prevención y ha elaborado materiales de información en colaboración con los ministerios de Salud, Educación y Agricultura.

En la República de Georgia, mediante una campaña de educación, se concientia sobre la gripe aviar en las escuelas, en donde los alumnos han recibido un curso de dos días de duración sobre la gripe aviar con el fin de concienciarlos sobre la función que pueden desempeñar con respecto a la protección propia y de los demás contra esa enfermedad.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> Disponible en: <http://go.worldbank.org/SLM15NGSU1> {Consulta : 2007/VI/25}

## 3. MATERIALES EDUCATIVO E INFORMATIVO

### 3.1 MATERIAL EDUCATIVO

Los materiales educativos ayudan a obtener resultados óptimos en el aprendizaje. El material educativo puede desempeñar una función fundamental con respecto a dos prioridades inmediatas: la prevención de la gripe aviar y la preparación ante la posibilidad de una pandemia de esa enfermedad. Al difundir información adecuada a la población se reducen las probabilidades de un virus aviar, se previenen las acciones innecesarias y se mitigan las consecuencias sociales y económicas de una pandemia.

### 3.2 MATERIAL INFORMATIVO

El material informativo es todo impreso: folletos, volantes y/o afiches que desempeñe el papel de informar y que esté integrado a un proceso de enseñanza y aprendizaje. Los folletos o foliares son los impresos más utilizados como material informativo; éstos transmiten información sobre cualquier tema. Su formato o tamaño, varía en función de las necesidades del producto y del desarrollo creativo, son pequeños panfletos de reducido tamaño y son también los que normalmente se reparten en grandes cantidades.

La parte del folleto que se encuentra en primer lugar, es la portada, y ésta debe impactar lo suficiente para que al receptor le despierte suficiente interés, y así querer saber más sobre la información del folleto. La información que muestran los folletos, es de forma temporal, y suelen incluirse diseños muy atractivos e innovadores, para que el lector centre su atención en ellos.

## 4. MARCO METODOLÓGICO

### 4.1 MÉTODO CIENTÍFICO DEDUCTIVO

El método científico deductivo es un proceso de razonamiento que intenta no solamente describir los hechos, sino también explicarlos y parte de datos generales aceptados como válidos para llegar a una conclusión de tipo particular. El método científico deductivo aspira a demostrar, mediante la lógica pura, la conclusión en su totalidad a partir de unas premisas, de manera que se garantiza la veracidad de las conclusiones, si no se invalida la lógica aplicada. Se trata del modelo axiomático propuesto por Aristóteles como el método ideal.<sup>8</sup>

### 4.2 POBLACIÓN

La población a investigar son los habitantes del municipio de Iztapa en el departamento de Escuintla. El total de la población es de 10,993 habitantes.

### 4.3 MUESTRA

El subgrupo que servirá como muestra de estudio son las mujeres y hombres de 18 a 35 años, que cuentan con aves de corral en sus hogares y que se encuentren expuestos a aves migratorias que se mantienen en el estero. El total de la muestra es de 2,203.4 habitantes. Según la tabla estadística que fue realizada por “Foundation of Social Research”, por Nan Lin, p. 447, se determina que el porcentaje a estudiar, según rangos de población, basada en el 95% de confianza y un  $\pm 5\%$  de error es de 286.4 habitantes.

<sup>8</sup> BIGGS, Alton. KAPICKA, Chris. *Método científico global*. Capítulo 2

## 4.4 INSTRUMENTOS

Los instrumentos utilizados para recaudar información fueron entrevistas, encuestas y guías de observación. Los instrumentos para la investigación sobre la desprevención de la influenza aviar tienen el propósito de determinar el nivel de ignorancia de las personas que se encuentran en riesgo de contagio y de determinar sus percepciones gráficas para lograr que ellos capten los mensajes más rápido y de manera efectiva.

Por medio de dichos instrumentos se buscó encontrar una solución para que el grupo objetivo pueda convivir con sus aves de corral sin correr riesgo alguno.

4.4.1 Entrevistas a veterinarios, virólogos y especialistas en el área de infecciones avícolas del PROSA. Consta de 10 preguntas abiertas acerca de lo que es en sí la gripe aviar, sus causas y consecuencias.

4.4.2 Encuesta a diseñadores gráficos sobre el material nacional y mundial actual de prevención de la gripe aviar. Consta de 5 preguntas acerca del material ya elaborado en Guatemala y a nivel mundial y acerca del material que podría apoyar la solución del problema planteado.

4.4.3 Encuesta a los vecinos de Iztapa. Consta de 10 preguntas abiertas y cerradas, con las que se desea determinar el nivel de ignorancia de las personas que más se encuentran en riesgo de contagio y de determinar sus percepciones gráficas para que ellos capten los mensajes de información más rápida y efectivamente.



## ENTREVISTA a especialistas y expertos del tema

La encuesta realizada servirá para ayudar en la etapa de investigación para el proyecto de graduación de la alumna de Diseño Gráfico de la Universidad del ISTMO, Pamela María Foncea Ferraté, con el objetivo, que posterior a dicha etapa, se diseñe un proyecto para prevenir la gripe aviar. Por esta razón se ruega contestar las siguientes preguntas con sinceridad. Muchas gracias por su tiempo.

Nombre: \_\_\_\_\_

Puesto o cargo: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué es la influenza aviar?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Cuáles son los medios con mayor riesgo de contagio en el país?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Han habido casos de influenza aviar en Guatemala?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Han habido casos humanos?  
\_\_\_\_\_
5. ¿Existen medidas de prevención establecidas o avaladas por el PROSA?  
\_\_\_\_\_
6. ¿Existe material gráfico que prevenga a las personas sobre el contagio de la gripe?  
\_\_\_\_\_
7. ¿Cree usted que este material esté bien realizado y que cumpla con sus objetivos?  
\_\_\_\_\_
8. ¿Cuál sería el mayor problema si se desencadenara una pandemia de la gripe aviar?  
\_\_\_\_\_
9. ¿Cómo se debería actuar en caso de una pandemia?  
\_\_\_\_\_
10. ¿Qué tipo de material considera adecuado para dar a conocer sobre la gripe aviar?  
\_\_\_\_\_



## ENTREVISTA diseñadores gráficos

La encuesta realizada servirá para ayudar en la etapa de investigación para el proyecto de graduación de la alumna de Diseño Gráfico de la Universidad del ISTMO, Pamela María Foncea Ferraté, con el objetivo, que posterior a dicha etapa, se diseñe un proyecto para prevenir la gripe aviar. Por esta razón se ruega contestar las siguientes preguntas con sinceridad. Muchas gracias por su tiempo.

Nombre: \_\_\_\_\_

Puesto o cargo: \_\_\_\_\_

1. ¿Conoce usted qué es la gripe aviar?

Sí

No

2. ¿Cree que el material actual nacional está diseñado en función a las características de los habitantes de Iztapa?

Sí

No

3. Si cree que no; ¿cuáles serían sus recomendaciones para mejorar este material gráfico?

\_\_\_\_\_

4. ¿Cree que con algún otro tipo de material gráfico o publicitario se podría prevenir a las personas sobre los riesgos y medidas de prevención de la gripe aviar? ¿Cuál?

\_\_\_\_\_

5. ¿Cómo cree usted que está diseñado el material informativo mundial realizado por UNICEF a comparación de este material realizado a nivel centroamericano y avalado por los gobiernos?

\_\_\_\_\_



## ENTREVISTA a vecinos de Iztapa

1. ¿Tiene usted aves en casa?

Sí

No

2. Si su respuesta es sí, ¿cuántas tiene y de qué clase?

---

3. ¿Sabe usted qué es la gripe aviar?

Sí

No

4. ¿Sabe usted si la gripe aviar se puede transmitir a los humanos o es solamente una enfermedad de las aves?

---

5. ¿Conoce usted las formas para prevenir el contagio de sus aves?

Sí

No

6. Si su respuesta es sí, ¿cuáles conoce usted?

---

7. Si sus aves tuvieran síntomas de gripe aviar u otra enfermedad, ¿sabría a quién contactar para pedir ayuda?

Sí ¿A quién? \_\_\_\_\_

No

8. ¿Ha visto algunos materiales informativos sobre las aves como carteles y folletos?  
¿Qué le ha llamado más la atención?

---

9. ¿Qué colores le atraen más?

---

10. ¿Cómo le gustaría aprender más, por medio de fotografías, por medio de dibujos o por medio de textos? ¿Por qué?

---

4.4.4 Guías de observación. Consta observar a 5 hogares de Iztapa donde pueden aplicarse normas de higiene y prevención. También se analizarán los materiales gráficos publicados nacionalmente y a nivel mundial.

## **4.5 PROCEDIMIENTOS**

Los pasos a seguir para llevar a cabo la etapa de investigación sobre la desprevención e ignorancia de la influenza aviar son los siguientes:

- Se entrevistará a 4 expertos en el tema de influenza aviar, en instituciones como el PROSA y el Ministerio de Agricultura.
- Se aplicará la guía de observación a materiales gráficos publicados por el gobierno para la prevención de la gripe aviar.
- Se aplicará la guía de observación a situaciones en los hogares objetivos de Iztapa.
- Se encuestará a 45 hombres de 18 a 35 años de edad en el municipio de Iztapa, Escuintla.
- Se encuestará a 6 expertos en el área de diseño gráfico sobre el material gráfico nacional e internacional.
- Luego de recopilar la información necesaria para la investigación de campo, se determinarán las respuestas gráficas ideales para solucionar el problema de la desprevención e ignorancia de la influenza aviar.

## 5. ANÁLISIS DE DATOS Y PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN DE CAMPO

Para llevar a cabo la investigación sobre la falta de prevención e ignorancia sobre la influenza aviar se recopiló información bibliográfica, se utilizaron guías de observación y se realizaron entrevistas y encuestas a personas relacionadas con el tema. El Programa Nacional de Sanidad Avícola fue de gran ayuda para lograr la etapa de recopilación de datos, ya que sus integrantes aportaron suficiente información virtual y sus expertos se tomaron el tiempo de contestar a las preguntas planteadas para resolver todo tipo de dudas.

El municipio de Iztapa en Escuintla fue la locación establecida para realizar el estudio, ya que ésta es una de las áreas que se encuentra en mayor riesgo de exposición a la gripe aviar. Los pobladores del lugar habitan en condiciones de pobreza y de falta de higiene; además se encuentran en contacto directo con aves de traspatio y cazan las aves migratorias acuáticas que sirven de reservorio del virus de la influenza.

Luego de haber realizado las encuestas, se determinó que el nivel de conocimiento de dicho grupo objetivo es mínimo, y que con la ayuda del PROSA se podrá llegar a una solución viable y efectiva para poder brindar a los vecinos de Iztapa información verídica y seguridad para poder convivir con sus aves de corral.

### 5.1 LA INFLUENZA AVIAR, SUS CARACTERÍSTICAS Y SUS FORMAS DE PROPAGACIÓN

La gripe aviar, también llamada técnicamente influenza aviar, y comúnmente gripe del pollo y gripe de los pájaros, es una enfermedad provocada por un virus

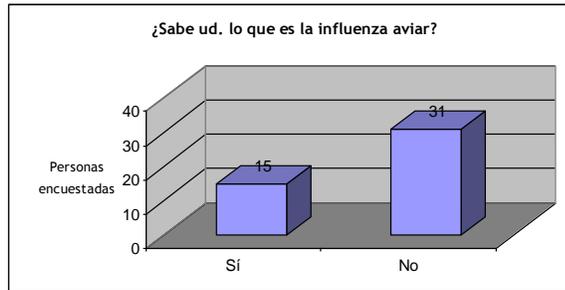
que afecta a las aves, aunque tiene suficiente potencial como para infectar a distintas especies de mamíferos, incluido el ser humano. La forma de contagio al hombre más común es la del estrecho contacto con las aves. La influenza aviar es una gripe, se trasmite a otras especies de igual manera que una gripe común, sólo que con mayor dificultad. Su manera de propagarse es por medio de los aerosoles de las aves: estornudos, saliva, y otros; por medio de las heces y sangre, por medio de los desechos de los animales como huevos y plumas, y por medio de agua, alimentos, equipo y ropa contaminados. En Guatemala no ha habido ningún caso de influenza aviar en humanos; sin embargo si han habido varios casos de gripe aviar en aves pero de una patogenicidad baja. En el año 2006 en el departamento de Quiché, se desató el virus H5N1 en una granja perteneciente a un local. Afortunadamente, este vecino contactó al PROSA inmediatamente y se pudo controlar la propagación del virus, pero el campesino tuvo una pérdida de Q.700,000, ya que tuvo que sacrificar la mayoría de sus aves.

## **5.2 EL NIVEL DE CONOCIMIENTO DE LOS POBLADORES DE MUNICIPIO DE IZTAPA SOBRE LA INFLUENZA AVIAR**

El tema de la influenza aviar es un tema muy controversial en todo el mundo, pero en Guatemala, sobre todo en Iztapa, las personas no tienen idea de la enfermedad. De las cuarenta y seis encuestas realizadas, el 67.5% no sabe lo que es la gripe aviar. El resto contestó que sí sabía de la enfermedad pero luego se determinó por medio de observación, que en realidad, la mayoría no tenía idea de lo que es en sí una influenza aviar; es más, un hombre contestó que ya la había sufrido y que se había curado en casa.

**Gráfica no. 1.**

Nivel de conocimiento de los pobladores de Iztapa sobre la influenza aviar.



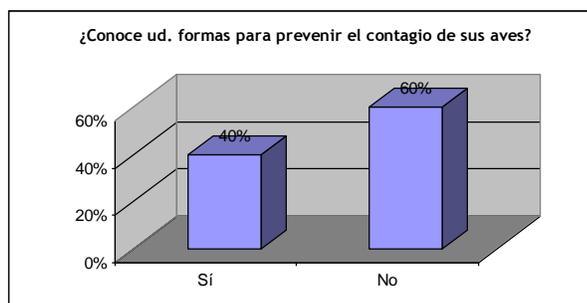
Fuente: Propia

### 5.3 NORMAS DE MANIPULACIÓN DE AVES DE CORRAL; NORMAS DE HIGIENE Y DE PREVENCIÓN DE LA GRIPE AVIAR

Según el Programa de Sanidad Avícola de Guatemala, las normas de manipulación de aves y de prevención de la influenza aviar no son las mismas para las granjas avícolas que para los dueños de aves de traspatio. Los dueños de las aves de traspatio del municipio de Iztapa en Escuintla, no están al tanto de las formas para prevenir enfermedades contagiosas entre sus aves y las mismas personas. Según una encuesta realizada al grupo objetivo, el 50% confirmó que tienen aves en casa; entre las cuales predominan las gallinas, las aves acuáticas y las pericas o loros. El 60% de este grupo afirmó que no tenía conocimientos sobre las maneras de prevenir enfermedades contagiosas.

**Gráfica no 2.**

Conocimiento de formas de prevención de contagios entre aves.

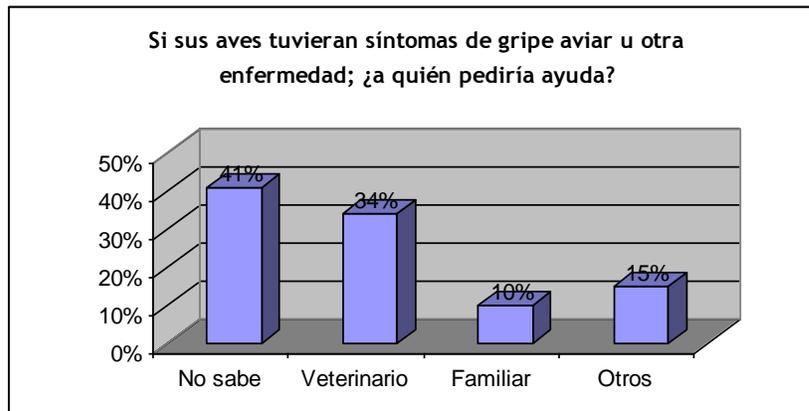


Fuente: Propia

Las condiciones en las que viven los vecinos de Iztapa son muy pobres; las personas se mantienen en contacto directo con las aves de traspatio y éstas con el resto de los animales que habitan en las viviendas. El PROSA aconseja que se clasifiquen las aves por especie, que se limpie con jabón y/o alcohol todos lo que esté en contacto con las aves y que se entierren a las aves muertas y enfermas y a sus desechos. Además de ello, el PROSA tiene la obligación de asistir a cualquier persona que presente alguna sospecha de influenza aviar. Desafortunadamente, el 41% de los encuestados no sabría qué hacer en caso de un contagio.

**Gráfica no. 3.**

Falta de conocimiento para pedir ayuda en caso de contagios.



Fuente: Propia

## **5.4 EL MATERIAL GRÁFICO INFORMATIVO ES EL ADECUADO PARA DAR A CONOCER SOBRE LA ENFERMEDAD A LOS VECINOS DE IZTAPA**

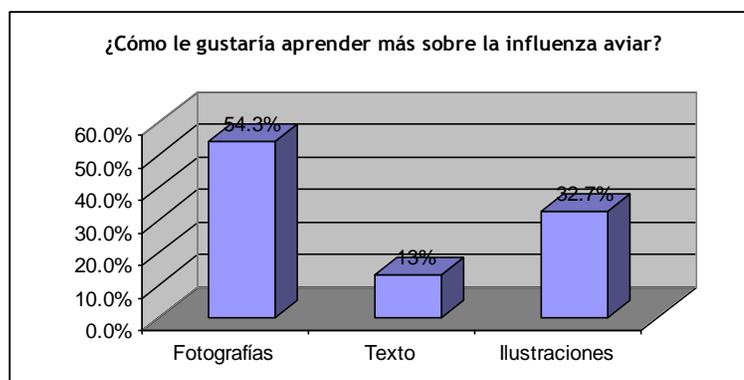
Los vecinos de Iztapa no tienen un conocimiento suficiente sobre los peligros a los que se exponen con el contacto de sus aves. El 80% de los encuestados nunca ha visto un material informativo sobre la influenza aviar ni ha oído hablar de ella. Únicamente, un 20% ha oído comentarla en las noticias televisivas y/o en periódicos, pero no saben lo que es en sí el virus ni saben sus causas de contagio ni mucho menos las repercusiones que se pueden desatar.

Según las encuestas realizadas a diseñadores gráficos y las entrevistas a los expertos del tema del PROSA, del Ministerio de Agricultura y Ganadería y a dos veterinarios, se determinó que la mejor forma de impartir conocimiento y alertas sobre la influenza aviar es por medio de folletos informativos. Los folletos informativos pueden producirse a un bajo costo, son fáciles de manipular y de guardar, y además pueden llegar a ser muy atractivos y cumplir con su función de informar y alertar. El material informativo que actualmente se imparte en lugares como Chiquimula y la ciudad capital está muy mal realizado; las ilustraciones no se entienden y además, no se distinguen una de la otra por lo que se hace muy confuso para el lector. Los diseñadores a los cuales se les preguntó por el tema coincidieron con esta afirmación, ya que luego de observar algunos materiales gráficos informativos realizados por UNICEF alrededor del mundo, notaron la diferencia en calidad de diseño.

El 54.3% de los vecinos encuestados de Iztapa, afirmó que le gustaría aprender sobre el tema por medio de fotografías, al 32% le gustaría aprender por medio de ilustraciones y al 13.7% le gustaría que hubiese texto en los materiales informativos. Además de ello, se determinó que los colores que más les llama la atención al grupo objetivo son los colores rojo, amarillo y azul, los colores primarios, aún cuando el 30% no pudo contestar dicha pregunta.

**Gráfica no. 4.**

Inclinaciones hacia las preferencias gráficas.



Fuente: Propia

## **5.5 EL APOYO DEL PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA**

El PROSA accedió a apoyar el proyecto para encontrar una solución gráfica a la falta de prevención e ignorancia sobre la influenza aviar que existe en el municipio de Iztapa, Escuintla, ya que esta es una de sus prioridades en cuanto a la sanidad avícola. Además de ello, el material informativo que se realiza a nivel nacional y centroamericano no se encuentra bien diseñado y por lo mismo no cumple con su función primordial.

## CONCLUSIONES

La gripe aviar puede llegar a desatarse en Iztapa, ya que es ahí donde los patos migratorios, contagiados con la gripe, se aposentán para descansar durante su viaje hacia el Sur. Los lugareños los atrapan y por medio de aerosoles provenientes del ave, pueden contagiar a las aves de corral u otros animales, luego al humano y esto puede ser mortal.

Los habitantes de Iztapa tienen un nivel de ignorancia muy alto; desconocen sobre el virus de la gripe aviar y lo confunden con el virus de la gripe corriente. Además, en caso de que alguna de sus aves estuviese contagiada o ya muerta a causa de la gripe aviar, ellos no saben a quién acudir.

Existen normas establecidas por el PROSA que facilitan el manejo de aves de corral para que se mantenga cierta higiene y se prevenga un posible contagio de influenza aviar. Estas normas son muy sencillas, pero las personas las desconocen.

El material educativo facilita la enseñanza y el aprendizaje y ayuda a que el docente adquiera conceptos, habilidades, aptitudes o destrezas de un tema específico.

El Programa Nacional de Sanidad Avícola, por parte del Ministerio de Agricultura y Ganadería, aportó gran parte de la información sobre la gripe aviar. Esta entidad apoya el trabajo realizado y las actividades por realizar.

## RECOMENDACIONES

Se debe educar a los habitantes de Iztapa para que no atrapen a los patos silvestres, ya que son ellos los primeros transmisores del virus H5N1. Estas aves migratorias son capturadas por su apariencia, lo que los hace muy cotizados.

Se debe hacer énfasis en la diferencia entre la gripe corriente y la gripe aviar. También se debería promover un número de emergencia (el cual ya existe) para que los vecinos se sientan seguros de recibir ayuda a la hora de un contagio.

Las normas deben ser impartidas personalmente y gráficamente para que los lugareños de Iztapa las entiendan y las puedan aplicar de manera correcta.

La creación de un material educativo ayudaría a la promoción de higiene y manipulación de aves ya que éste puede ser manejado por una sola persona y lo lleva de la mano hasta su plena comprensión.

El PROSA podrá apadrinar los programas creados a partir de este trabajo para lograr así concienciar a los habitantes de Iztapa y prevenir una posible pandemia.

## 6. ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN

### 6.1 PLANTEAMIENTO DE LA NECESIDAD DE DISEÑO

El municipio de Iztapa es uno de los lugares en donde más se es propenso al contagio de la gripe aviar debido a los patos migratorios, portadores del virus, que llegan al estero. Los lugareños de Iztapa, al igual que los habitantes de otros municipios y departamentos de la Costa Sur del país, los cazan con facilidad debido a que son muy bellos y por lo mismo muy cotizados, sin saber que estos patos pueden contagiar a todas sus aves de corral como gallinas, patos, pavos, gansos, loros, entre otros. Las gallinas son las aves que predominan en el municipio de Iztapa, ellas corren por las calles, pasándose de un hogar a otro sin ningún cerco que las retenga.

Si las aves del lugar se llegaran a enfermar, tienen un 95% de probabilidad de muerte y el dueño de dichas aves puede perder una gran cantidad de ingresos económicos, tanto como el alimento de una buena comida. Desafortunadamente, el mayor riesgo es que el virus H5N1 puede infectar al humano, y sin un cuidado debido, la persona muere. Además de esto, también existe la posibilidad de que el virus mute de manera que se logre transmitir de humano a humano, lo cual podría desencadenar una pandemia de gripe humana para la que tanto Guatemala como el mundo entero deberían estar preparados.

Por las razones anteriores se puede concretar que hace falta información dirigida a los habitantes del municipio de Iztapa, para erradicar la caza irresponsable de patos migratorios y el mal manejo de las aves de corral.

## 6.2 OBJETIVOS

6.2.1 Objetivo general. Crear una campaña dirigida a las mujeres y hombres del municipio de Iztapa, de 18 a 35 años, que facilite la comunicación sobre lo que es la gripe aviar, cómo prevenir su contagio y qué hacer en caso de que se desatara el virus.

### 6.2.2 Objetivos específicos

A través de material educativo e informativo:

- Facilitar la información acerca de la caza de patos irresponsable.
- Mostrar las formas de prevenir contagios entre aves.
- Explicar cómo se debe mantener limpio el área de corrales.
- Recordar el número de emergencia del PROSA.
- Mostrar los síntomas de la gripe aviar.
- Trasladar de manera eficaz la información.

## 6.3 DEFINICIÓN DEL GRUPO OBJETIVO

6.3.1 Descripción demográfica. El grupo objetivo primario al que se dirigirá la campaña son mujeres de 18 a 35 años, que sean madres y que habiten en el municipio de Iztapa. Su nivel socioeconómico es D y sus ingresos mensuales promedio son de Q. 1,500. Sus viviendas son sencillas, con pisos de tierra y techos de lámina o palma. Ellas tienen aves de traspatio y se encuentran en constante contacto con ellas, ya que son las mujeres las que se preocupan de alimentar a las aves y luego las cocinan o las venden.

La mayoría de estas personas viven a la orilla del estero o cerca de él, lo que produce que el ambiente sea húmedo y caluroso. Por familia se determina que hay de 2 a 3 mujeres de esta descripción. En sus patios tienen un promedio de 5 aves

de corral, entre las cuales predominan las gallinas y los patos. Cada gallina tiene un valor aproximado de Q. 50, lo cual demuestra que las aves no sólo pueden servirles como alimentos, sino también como ingresos económicos.

El grupo objetivo secundario son hombres de 18 a 35 años, habitantes del municipio de Iztapa. Su nivel socioeconómico es relativamente bajo, D y sus ingresos son de un promedio de Q. 2,500 al mes. Sus viviendas presentan las mismas características de las del grupo objetivo primario. Este segmento no está en contacto constante y directo con las aves gallináceas como las mujeres pero son ellos los que cazan a los patos migratorios que transmiten el virus H5N1.<sup>9</sup>

6.3.2 Descripción antropológica. Las mujeres de dicho segmento tienen una educación muy baja; se determina que más del 50% son analfabetas y por lo tanto, su capacidad de percepción e interpretación es casi igual al de un niño. En las entrevistas realizadas se notó que las mujeres son personas un poco más reservadas que los hombres del lugar; se ponen nerviosas y ríen cuando uno se les acerca y les hace preguntas.

Ellas llevan una vida muy tranquila, sobre todo porque en la costa el ritmo de vida es más relajado y pacífico por las costumbres y también por el clima tan cálido. Ellas se quedan en casa para hacer los quehaceres y se encargan de los alimentos y mantenimiento de las aves de corral, que implica alimentación y aseo.

El grupo secundario tiene una personalidad más extrovertida y no tienen miedo ni pena a decir lo que piensan. Se dedican a la pesca y venta de mariscos por lo que no suelen estar mucho tiempo en casa. Generalmente tienen que mantener a una familia. Durante los meses de agosto y septiembre, suelen cazar a los patos que vienen de Norteamérica para la comercialización de éstas.<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> FORTUNY, Jorge. Entrevista personal. Guatemala, 02/06/2007.

<sup>10</sup> FORTUNY, Jorge. Entrevista personal. Guatemala, 02/06/2007.

## 6.4 CLIENTE: PROGRAMA NACIONAL DE SANIDAD AVÍCOLA

El Programa Nacional de Sanidad Avícola, tiene una cobertura a nivel nacional, ejecuta acciones de prevención, control y erradicación de las enfermedades aviares, a nivel de granjas tecnificadas, semitecnificadas y aves de traspatio.

### 6.4.1 Imagen actual:

**Figura no.1**

Logotipo de la empresa



Fuente: PROSA

La empresa cuenta con una página dentro del sitio principal de internet del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, (<http://portal.maga.gob.gt>) bajo el icono de “normas y regulaciones”, en el cual se puede conocer su misión, visión y otras actividades.

Los materiales educativos que se reparten por parte de la empresa son folletos con mucho texto e ilustraciones poco funcionales, que no cumplen con la función de comunicar un mensaje claro y efectivo. Además, en ningún lugar aparece el logo de la empresa.

Figura no. 2

Trifoliar sobre los síntomas de la gripe aviar.



Fuente: PROSA

Figura no.3

Brochure sobre la bioseguridad en las granjas avícolas.



Fuente: PROSA

Figura no.4

Brochure sobre la bioseguridad para aves de traspatio.

**6**

HAGA UN HOYO EN EL SUELO ALEJADO DE RÍOS, LAGOS Y POZOS

ENTIERRE LA BASURA DE LAS GALLINAS (HUEVOS ROTOS, PLUMAS Y AVES MUERTAS) Y AGREGUE CAL



CAL



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA GUATEMALA  
7a. avenida 6-80 zona 13, interior INAB (Instituto Nacional de Bosques)  
Tel. (502) 2473-5211 / 2475-3817  
correo electrónico: prosaia@yahoo.es

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA

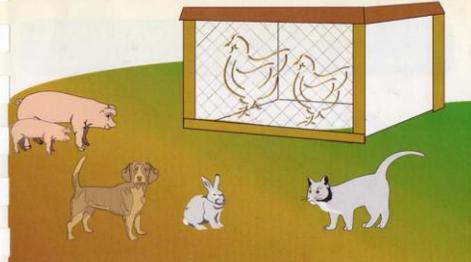
**BUEN MANEJO DE AVES DE TRASPATIO**

**!!! GALLINAS SANAS !!!**

Para mantener sanas a sus gallinas, siga estos pasos:

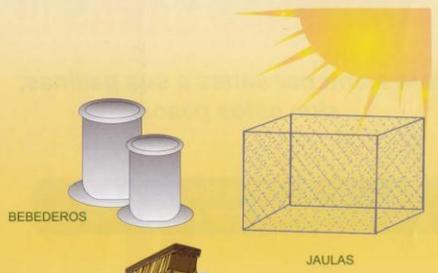
**1**

SEPRE A SUS GALLINAS DE OTROS ANIMALES



**2**

LIMPIE LO SUCIO, LAVE CON JABÓN Y DEJE SECAR AL SOL.



BEBEDEROS

JAUJAS

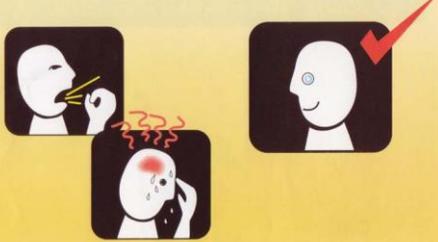
**3**

LAVE SUS ZAPATOS SI VISITA OTROS GALLINEROS, LAVASE LAS MANOS ANTES Y DESPUES DE TOCAR A SUS GALLINAS



**4**

SOLO LA PERSONAS SANAS PUEDEN ATENDER A LAS GALLINAS



**5**

SI COMPRA UNA GALLINA, SEPRELA DE LAS DEMÁS POR DIEZ DIAS



Fuente: PROSA

6.4.2 Misión. El PROSA es una entidad oficial que mediante la prestación de servicios de calidad y utiliza tecnología innovadora, contribuyen con la protección y desarrollo del patrimonio avícola nacional a través de la aplicación de normas claras y estables que faciliten el intercambio comercial.

6.4.3 Visión. Desean ser la entidad oficial certificada basada en un sistema de gestión, para garantizar la prestación de servicios de calidad internacional, que contribuya a la protección y desarrollo del patrimonio avícola nacional.

6.4.4 Objetivo. Prevenir, controlar y erradicar la influenza aviar, enfermedad de Newcastle, salmonelosis, laringotraqueitis infecciosa aviar y otras enfermedades que el programa considere.

6.4.5 Área de cobertura. El Programa Nacional de Sanidad Avícola tiene una cobertura a Nivel Nacional, en el mismo se planificaron todas las actividades que conllevan al cumplimiento de los objetivos propuestos, para lograr la prevención, control y erradicación de las principales enfermedades avícolas de interés económico.

6.4.6 Servicios que se prestan.

- Monitoreos
- Diagnóstico de laboratorio
- Caracterización de humedales
- Evaluación de la bioseguridad en granjas
- Elaboración de boletín epidemiológico semanal
- Emisión de autorización de importación y control de biológicos para uso avícola
- Emisión de certificados sanitarios para exportación de productos avícolas
- Emisión de certificados y registro de unidades de producción avícola
- Campañas de vacunación
- Registro de médicos veterinarios oficializados

- Emisión de certificados de granjas libres de enfermedades aviares
- Asistencia técnica
- Capacitaciones

6.4.7 Posicionamiento. Dentro de las actividades más importantes del Programa Nacional de Sanidad Avícola se encuentran los monitoreos serológicos, los cuales sirven para detectar la presencia de la enfermedad, y tomar las medidas para su control, así como para medir el avance del programa. Durante el año 2007 se recolectaron un total de 13,188 muestras de sangre.

La prevalencia de Influenza Aviar se mantuvo en un 3%, es decir no existieron brotes nuevos de enfermedad durante el año 2007. Como parte de la respuesta a la emergencia mundial sobre la posible Pandemia de Gripe Aviar, el PROSA orientó sus actividades a una fase de preparación ante esta emergencia. Para ello se realizó un simulacro de un brote H5N1, con la participación de diferentes sectores, tales como MAGA, Salud Pública, Bomberos Municipales, Ejército, Policía Nacional y CONRED.

**Tabla no. 2**

Pruebas nacionales de laboratorio realizadas por el PROSA en el año 2007.

<b>PRUEBAS DE LABORATORIO REALIZADAS POR AREA</b>						
<b>GUATEMALA 2007</b>						
<b>Enfermedad</b>	<b>Central</b>	<b>Norte</b>	<b>Occidente</b>	<b>Oriente</b>	<b>Sur</b>	<b>Total</b>
<b>H5N1</b>	5208	532	973	723	5752	13188
<b>Newcastle</b>	2985	527	973	761	4564	9774
<b>TOTAL</b>	<b>8193</b>	<b>1059</b>	<b>1910</b>	<b>1484</b>	<b>10316</b>	<b>22962</b>

Fuente: PROSA

Disponible en: [http://portal.maga.gov.gt/portal/page/portal/uc\\_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa](http://portal.maga.gov.gt/portal/page/portal/uc_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa)

Estas actividades fueron realizadas en determinados lugares que se denominan humedales, los cuales son seleccionados por la entidad según su nivel de riesgo.

**Figura no. 5**

Capacitación de líderes.



Fuente: PROSA

**Figura no. 6**

Monitoreos serológicos



Fuente: PROSA

Disponible en: [http://portal.maga.gob.gt/portal/page/portal/uc\\_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa](http://portal.maga.gob.gt/portal/page/portal/uc_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa)

**Tabla no. 3**

Humedales determinados por el PROSA.

HUMEDAL	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
1. Manchón Guamuchal	Retalhuleu	Retalhuleu
2. Monterrico	Sta. Rosa	Taxisco
3. Sipacate	Escuintla	La Gomera
4. Laguna Guiscoyol	Retalhuleu	San Andrés Villaseca
5. Iztapa	Escuintla	Iztapa
6. Laguna Rama Blanca	Escuintla	La Gomera
7. Río Dulce	Izabal	Livingston
8. El Naranjo	Escuintla	La Gomera
9. El Paredón	Escuintla	La Gomera

Fuente: PROSA

Disponible en: [http://portal.maga.gob.gt/portal/page/portal/uc\\_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa](http://portal.maga.gob.gt/portal/page/portal/uc_unr/SANIDAD%20ANIMAL/prosa)

## 6.5 PROPUESTA DE DISEÑO

6.5.1 Proceso de conceptualización. Para construir el concepto bajo el cual se diseñó la propuesta se trabajaron varios ejercicios.

### 6.5.1.1 Lluvia de ideas.

- |                |                    |                           |
|----------------|--------------------|---------------------------|
| - Gallinas     | - Calor            | - Vacunación              |
| - Patos        | - Estero           | - Bienestar de la familia |
| - Pavos        | - Aves migratorias | - Iztapa                  |
| - Gansos       | - Prevención       | - Vigilancia              |
| - Loros        | - Alerta           | - Control                 |
| - Patio        | - Desinfectar      | - Contacto                |
| - Corral       | - Aislar           | - Proteger                |
| - Bioseguridad | - Educar           | - Evitar                  |
| - Sanidad      | - Informar         | - Brotes                  |
| - Higiene      | - Desarrollo       |                           |
| - Salud        | - Capacitación     |                           |

### 6.5.1.2 Conceptos negativos.

- |                    |                     |  |
|--------------------|---------------------|--|
| - Riesgo           | - Influenza Aviar   | - Epidemia                               |
| - Ignorancia       | - Enfermedad        | - Baja producción                        |
| - Pobreza          | - Muerte            | - Peligro                                |
| - Falta de interés | - Pérdida de dinero | - Retroceso en el<br>desarrollo nacional |
| - Pandemia         | - Infección         | - Contaminación                          |
| - Virus            | - Contagio          |  |

#### 6.5.1.3 Frases conceptuales.

- Bioseguridad, el método ganador.
- El virus silencioso.
- La higiene está en nuestras manos.
- Las gallinas salvan a las personas.
- Unámonos por un Iztapa más limpia.
- Yo cuido a mis aves.
- Yo protejo a mi familia.

#### 6.5.1.4 Conceptos combinados.

- Bioseguridad, una forma de ganar sin perder.
- La prevención de la gripe aviar es muy fácil.
- Prevenir es ganar.
- La salud de las aves, el bienestar la familia.
- Bioseguridad, higiene y salud.
- Iztapa, un lugar más limpio para mi familia.
- Si mis aves están sanas, no infectan a mi familia.

6.5.1.5 Concepto final de diseño. El concepto al que se llegó después de una minuciosa elaboración fue el de “la salud de las aves, nuestro bienestar”, considerando que al grupo objetivo le importa más que tener un lugar limpio para las aves, la seguridad de su familia, estar saludables y tener que comer todos los días. El grupo objetivo vive el día a día y no piensa a largo plazo. Por esta razón y al tomar en cuenta que se debe enfocar en el beneficio de la persona como elemento primordial se recomienda dar énfasis en la relación entre la salud de las aves y el bienestar las personas.

Si el grupo objetivo logra asumir el concepto, se le facilitará poner en práctica las normas de bioseguridad, porque será para ellos un oficio más del día y no lo considerarán como una tarea tediosa y extra de su rutina diaria. Estas prácticas de

higiene y prevención lograrán de que en Iztapa, el ambiente se vuelva más sano y agradable para la convivencia las familias lugareñas.

#### 6.5.2 Descripción de la propuesta.

##### a) Tipo de material: Campaña de prevención

Como respuesta a la problemática sobre la falta de prevención de la gripe aviar en el municipio de Iztapa, se consideró necesaria la creación de una pequeña campaña de prevención en el lugar. La campaña constará de medios alternos y de una medio masivo.

La misma campaña podrá ser utilizada en áreas de la Costa Sur de la República, como los demás municipios del departamento de Escuintla y el departamento de Santa Rosa. La imagen y representación de los personajes se adaptan a dichos lugares, tanto como la estrategia y el tono de comunicación.

El PROSA tiene considerado la aplicación de la campaña de prevención en otros departamentos como Quiché, Huehuetenango y Chimaltenango, donde el riesgo de contraer gripe aviar es muy alto. Para poder utilizar la misma campaña se les aconsejó hacer cambios en las ilustraciones. Los ambientes, por ejemplo, aluden a un lugar tropical y deben ser cambiados. Los textos también deberían de ser revisados ya que en algunos momentos se habla del estero y en dichos lugares no hay uno.

b) Descripción de las piezas:

Los materiales creados para la campaña de prevención presentan la información al grupo objetivo de una manera concisa y directa. Las piezas ofrecen orientación puntual de las normas de bioseguridad que dicho segmento debe adoptar.

**Tabla no. 4**  
Descripción de las piezas.

<b>PIEZA</b>	<b>PRÓPOSITO</b>	<b>DISTRIBUCIÓN</b>	<b>DURACIÓN</b>	<b>LUGAR</b>
Guía educativa.	Prevenir el contagio de gripe en aves de corral.	PROSA	Se entregará el material en el mes de julio.	Punto de reunión del PROSA.
Afiche con el número telefónico del PROSA.	Que sepan a quién llamar en caso de emergencia.	PROSA	De julio a septiembre, debido a la migración de los patos.	Tiendas, mercados, escuelas, veterinarias.
Afiche de alerta.	Prevenir la caza de patos que transmiten el virus H5N1.	PROSA	De julio a septiembre.	Tiendas, mercados, veterinarias.
Afiche sobre vacunación de las aves.	Fomentar la vacunación.	PROSA	De julio a septiembre.	Tiendas, mercados, veterinarias.
Afiche sobre los síntomas de la gripe.	Dar a conocer los síntomas para la detección temprana.	PROSA	De julio a septiembre.	Tiendas, mercados, veterinarias.
Calendario	Recordar mensaje y número tel.	PROSA	Se entregará el material en el mes de julio.	Punto de reunión del PROSA.

Fuente: Propia

### 6.5.3 Descripción del mensaje.

#### a) Contenido del texto

En su mayoría, el contenido del texto fue proporcionado por el Programa Nacional de Sanidad Avícola. El resto fue producto de las guías de observación y de las entrevistas y encuestas realizadas. La redacción y adaptación del texto es resultado propio, siempre bajo la supervisión de los expertos del tema. El contenido del texto se maneja con frases cortas y directas para lograr que la audiencia comprenda el mensaje de manera rápida. Los temas tratados en las piezas son sobre la gripe aviar, sus razones y consecuencias. También trata sobre las normas bioseguridad y de manipulación de aves de traspatio.

#### b) Contenido gráfico

**Tabla no. 5**

Contenido gráfico de las piezas

<b>ELEMENTO</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TECNOLOGÍA</b>	<b>EXPRESIÓN</b>
<b>COLOR</b>	Llamar la atención del grupo objetivo por medio de energía, brillos, contrastes y colores vivos que logren que la persona se interese por el material.	Colores primarios y secundarios: amarillo, azul, rojo, verde, anaranjado y morado en su tono más fuerte.	Alegría, interés y motivación.
<b>TIPOGRAFÍA</b>	Identificar inmediatamente los títulos e incisos más importantes por medio de diferentes tamaños.	Tipografía sobria, sans serif y legible. Títulos en mayúsculas.	Credibilidad, importancia, seriedad.
<b>IMÁGENES</b>	Reforzar lo que diga el texto, ya que el g.o. lee muy bien. Las imágenes educarán, informarán, llamarán la atención y facilitarán la comprensión.	Ilustraciones.	Confianza, credibilidad.

ELEMENTO	FUNCIÓN	TECNOLOGÍA	EXPRESIÓN
<b>DIAGRAMACIÓN</b>	Lograr que la persona comprenda fácilmente lo deseado.	Descansos visuales, balance, fluidez y sin saturación. Poco texto.	Orden, limpieza y confianza.
<b>FORMATO</b>	Facilitar el reconocimiento, recordación y manejo.	Guía: 5.5" x 5.5" Afiche: A3 (11" x 17") Calendario (18" x 24")	Notoriedad.

Fuente: Propia

c) Tono de comunicación.

Se utilizará un tono coloquial, cálido y amigable, ya que es una de las características que representa a la gente de Iztapa, de manera que el grupo objetivo comprenda el mensaje más fácil y rápido. Asimismo, se dirigirá a las personas de una forma amigable para poder crear un vínculo sólido y lograr que la audiencia se identifique con el material. La forma de expresión será directa, haciendo que la comunicación entre el mensaje y el receptor sea más personal.

## 6.6 ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN

6.6.1 Implementación de la guía. Como implementación de la guía informativa se tiene considerado entregar los artes finales al PROSA para su posterior reproducción en litografía, ya que las guías serán repartidas por la empresa como material de refuerzo en las pláticas sobre la prevención de la gripe aviar que se darán en el mes de julio, antes de que las aves migratorias lleguen a Guatemala. La entrega de los artes se realizará en abril del año 2009, ya que en junio del mismo año deben estar listas las guías para su entrega en julio, y se desea realizar los materiales con anticipación para resolver cualquier imprevisto.

6.6.2 Implementación de los afiches. Los artes de los afiches, al igual los de las guías, serán entregados al PROSA en el mes de abril, para su reproducción en litografía, y así estén listos en junio del mismo año. Los afiches deben ser

colocados al mismo tiempo que se impartan las charlas de la empresa, de manera que éstos refuercen el mensaje y sirvan de recordatorio y mantenimiento de la campaña durante los meses de septiembre y octubre.

6.6.3 Implementación del calendario. El calendario debe ser entregado en el mes de julio del año 2009, por lo que se considera necesario la entrega de los artes finales en el mes de abril. Los calendarios también serán repartidos por el PROSA luego de las pláticas de prevención junto con las guías informativas. Los calendarios servirán como recordatorio del mensaje ya que el grupo objetivo los cuelga en sus viviendas tanto por su utilidad como por su diseño.

6.6.4 Implementación de las camisas y delantales. Las camisas y delantales serán repartidos después de las pláticas impartidas en julio, ya que son una forma eficaz de recordar el mensaje debido a que ambos elementos son de gran importancia y presencia en la vida diaria del grupo objetivo. Los artes de estas piezas también serán entregados al programa en el mes de abril para ser reproducidos en serigrafía.

6.6.5 Implementación de la cuña de radio. La cuña de radio se transmitirá del mes de septiembre al mes de noviembre del año 2009. Ésta servirá para reforzar el mensaje, para recordar las normas principales de bioseguridad y como mantenimiento de la campaña. Se entregará un CD con el jingle principal y con la cuña de radio que consta del jingle y de una locución, con el objetivo de que la empresa se lo entregue a las emisoras seleccionadas y también para que utilice el jingle durante sus charlas de prevención.

## 6.7 DESARROLLO DE LA PROPUESTA

### 6.7.1 Proceso de bocetaje.

#### a) Ilustración de personajes.

Se inició con la ilustración de los personajes principales, con el objetivo de que a partir de la ilustración se comenzara con el estilo de diseño. Las características, demográficas y físicas, se consideraron para que el grupo objetivo se identificara con la ilustración. El primer personaje era el de una mujer de unos 30 años de edad, robusta y trabajadora. Al mismo tiempo, se bocetó un personaje secundario que sería la hija de dicha señora.





Al mismo tiempo se ilustró a otro de los personajes principales: la gallina. La idea era que todos los personajes tuvieran unidad y su estilo fuera el mismo, por esa razón se practicó con los tres. La expresión de la mujer era muy seria y se veía de cierta edad, lo cual se cambió ya que el mensaje debía ser serio pero al mismo tiempo, alegre y vivaz.



Se consideró que el tipo de ilustración que se estaba proponiendo era un poco infantil para el grupo objetivo por lo que se decidió utilizar una ilustración un poco más estilizada, pero al mismo tiempo se deseaba tuviera un toque "naif", que pareciera que el mismo grupo objetivo la hubiera realizado. Para esto se trató de exagerar la figura y las líneas.



Luego de establecer el estilo correcto de la ilustración, se bocetó tanto a la mujer y como al hombre para que ambos parecieran de la misma edad y para que éstos fueran una pareja. La finalidad de la ilustración era que estos personajes presentaran la mayor cantidad de rasgos que presenta la gente de Iztapa.



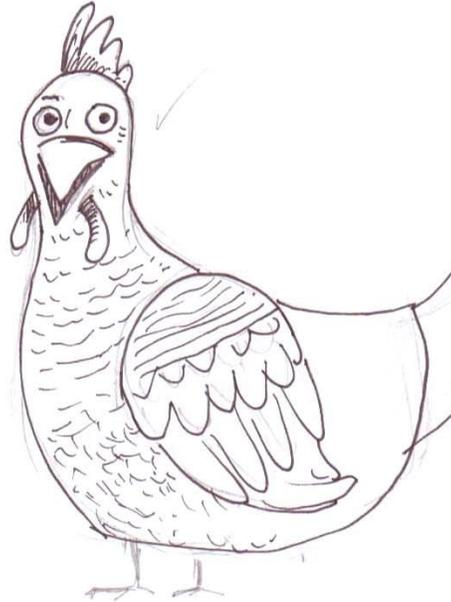
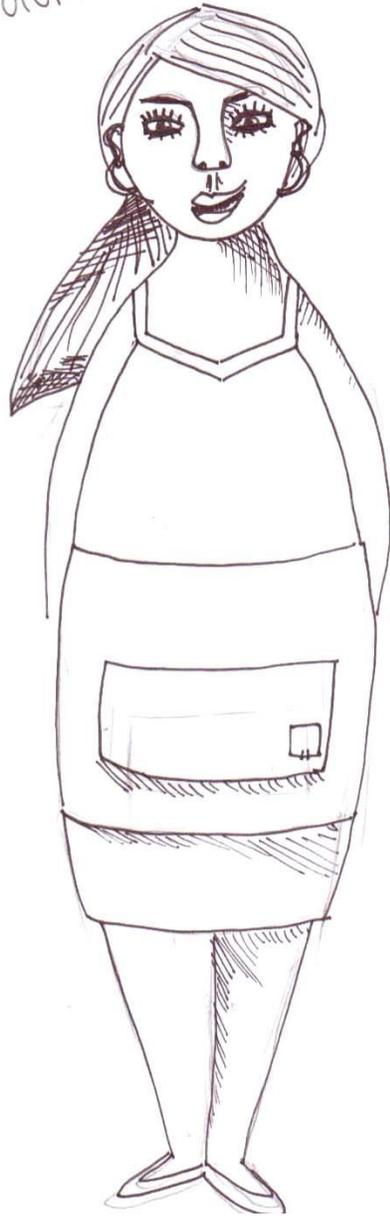


La ilustración seguía siendo muy ajena al grupo objetivo. Esta debía ser más llamativa y diferente a las ilustraciones a las cuales están expuestos constantemente para que en realidad fuera efectiva; debía transmitir mucho positivismo y energía.



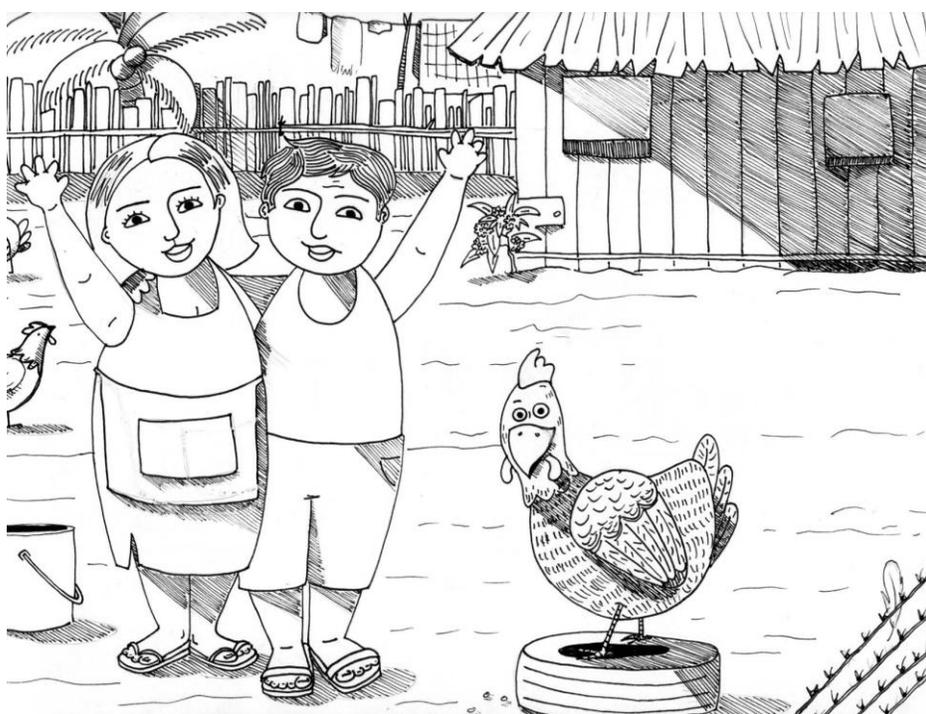
En esta etapa, luego de no alcanzar los objetivos deseados, se decidió consultar a un experto del área y se contactó al ilustrador norteamericano Robert Meganck, quien ha trabajado ilustraciones para materiales de Gripe Aviar en África. Él es profesor de ilustración, diseño gráfico e imagen digital en la Universidad de Virginia Commonwealth. Tiene un título de bellas artes del “Center for Creative Studies” en Detroit, y una maestría en bellas artes de “Cranbrook Academy of Art” en Bloomfield Hills. También ha recibido numerosos premios por sus ilustraciones por parte de la Sociedad de Ilustradores de Nueva York. Luego de escribirle, él contestó muy entusiasmado y proporcionó ciertos consejos tales como texturizar las figuras, en especial las sombras proyectadas. También comentó sobre la importancia de desprenderse de las técnicas académicas para poder abstraer la figura al nivel deseado. El consejo más importante fue el de confiar en los conocimientos personales y dar lo mejor de sí a la hora de diseñar.

Mustraron:  
Sombras con rayas  
PUTUMAYO!



Se pusieron en práctica los consejos de Robert Meganck, se trató de dibujar sin normas o tecnicismos; los trazos se volvieron más rápidos y fluidos. Se texturizaron elementos como el cabello, el plumaje de la gallina, las sombras, la ropa.

Así quedó la ilustración preliminar. Los tres personajes principales, la mujer, el hombre y la gallina. Se ambientaron en un lugar que el grupo objetivo pudiera reconocer como propio. Se incluyeron pequeños detalles como una llanta de carro, una cubeta, alambre espigado, la ropa colgada, el cerco de palos de madera, la palmera, el piso de arena, etc. Se consideró importante que los hijos del grupo objetivo estuvieran en la ilustración, pero no como personajes principales, sino como secundarios, por lo que se colocaron en un segundo plano. Era necesario que los hijos estuvieran en el ambiente ya que son muy importantes en la familia.



A la ilustración final se le dio un tratamiento de color. Los colores que se utilizaron son cálidos y amigables. La distribución del color está bien estudiada ya que se analizó con detalle en dónde se iba a colocar cada uno y se trató de que no se repitieran los tonos parecidos en lugares muy cercanos para que éstos contrastaran con el café que predomina en casi toda la ilustración.



b) Logotipo.

El nombre de la campaña debía lograr reflejar el concepto con el cual se trabajó: “la salud de las aves, nuestro bienestar”. El nombre también debía representar las principales características del proyecto, SEGURIDAD, CONFIANZA, BIENESTAR y LIMPIEZA.

Se tomó en cuenta nombres como: vida protegida, vida confiable, vida tranquila, vida estable, vida firme. Se llegó la conclusión de que el nombre de “VIDA SEGURA” era el más apropiado.

La palabra “vida” transmite cotidianeidad; envuelve a la familia y al ambiente en el que se desenvuelve la audiencia. La palabra “segura” comunica un mensaje claro e informa el beneficio inmediato que ofrece la campaña. La “bioseguridad”, que es el nombre de las normas de prevención e higiene que sirven para evitar el contagio de la gripe aviar, también refuerza el nombre de la campaña, ya que dentro de la palabra “bioseguridad” se encuentran la palabra “vida=bio” y “segura=seguridad”.

Para el diseño del logotipo se hizo una selección de tipografías con astas gruesas y sans serif, de manera que transmitieran seguridad. Se deseaba encontrar un tipo que fuera legible y que tuviera trazos rectos, pero que al mismo tiempo fuera amigable y un poco divertida.



Luego de una minuciosa selección se escogió la tipografía ITC Kabel:

**Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Ññ Oo Pp**  
**Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0**

Para el diseño del logotipo se comenzó jugando con la tipografía de manera que éste se viera simple y no compitiera mucho con la ilustración del proyecto.



Se escogieron los dos estilos que mejor se adaptaban y se comenzó a dar tratamiento de color. Se escogieron tonos de verde, azul y amarillos, ya que los tres se adaptan a los valores que se desean transmitir. El azul se escogió porque refleja seguridad, paz, calma y es muy tranquilo. El verde significa vida, naturaleza y esperanza. El amarillo es un color cálido y amigable, que además refleja el ambiente y personalidad de las personas de Iztapa.



Luego del ejercicio anterior, se determinó que el logotipo era muy estático y lo que se deseaba transmitir era dinamismo, respuesta y acción, de una manera amigable. Por esta razón, se tomó la decisión de colocar el nombre dentro de un círculo, ya que éste representa la vida, no acaba, es continuo y transmite seguridad.



Simultáneo a los ejercicios anteriores se bocetó diseños de un logotipo menos serio y un poco más complejo. Se jugó con la letra "V" y se cambió por elementos que dieran a entender que la campaña trata de la gripe aviar, pero era como desviarse un poco del concepto inicial. A pesar de que los bocetos no iban por el camino correcto, el estilo sí lo era, ya que luce con la ilustración que se logró previamente, muy amigable y más divertida.



Una de las ideas para el diseño del logotipo fue la representación de un apretón de manos entre el humano y la gallina, pero no era funcional ya que no se puede poner a un animal en el mismo nivel que el de un ser humano, pero como se puede ver, el círculo predominaba en el diseño.

Así se ve el logotipo final. El círculo es funcional, tanto por lo que representa como por la facilidad que ofrece para su colocación. Se utilizó la representación de la mano del grupo objetivo, haciendo un gesto manual de bienestar, seguridad y calidad, ya que este gesto es reconocido por todas las personas y se adapta muy bien para lo que se desea transmitir. El nombre de VIDA SEGURA resalta ya que está en la mitad del logotipo y es hacia donde se desvía la mirada debido a la mano de arriba. En un segundo plano se colocó "Prevención de la Gripe Aviar" para explicar de qué se trata el logotipo. En el logo predomina el color verde ya que es muy positivo, transmite vida, seguridad y confianza.



c) Color.

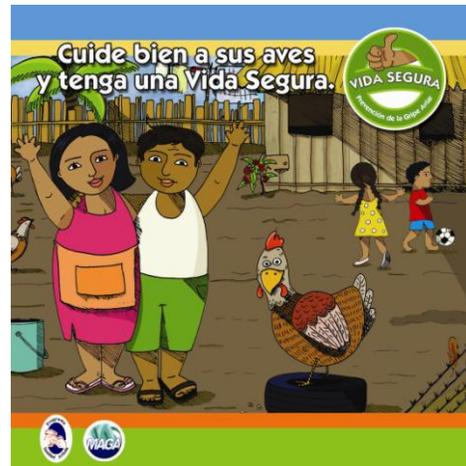
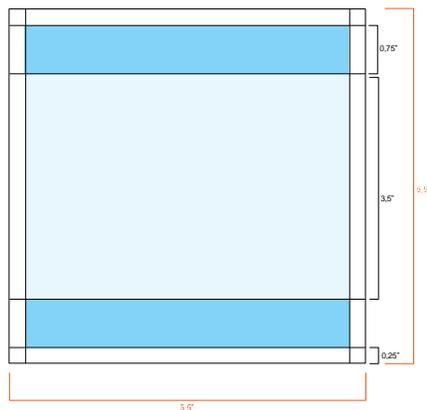
Para el diseño de las piezas gráficas, se creó una paleta de los colores principales a utilizar. Se escogió cada uno por su significado: azul que representa salud, limpieza, seguridad y tranquilidad; amarillo, que transmite calidez, alegría y amistad; verde, por su significado de bienestar; naranja, por su potencial de expresión y el negro se utilizó para delinear figuras y contrastar elementos y colores. Además de la paleta se utilizaron líneas horizontales de dichos colores para unificar el diseño. Estas líneas delimitan las áreas en las cuales se da más énfasis.

## PALETA de Colores:

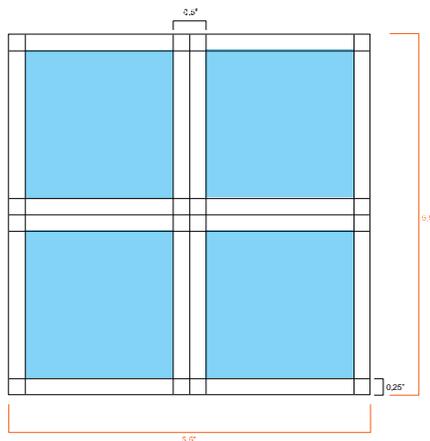
	<b>76C 23M 8Y 0K</b>
	<b>2C 15M 82Y 0K</b>
	<b>64C 0M 100Y 20K</b>
	<b>53C 0M 100Y 0K</b>
	<b>0C 75M 100Y 0K</b>
	<b>0C 0M 0Y 100K</b>

d) Diagramación.

- Guía Informativa: La guía mide 5.5" x 5.5", con el objetivo de que su manipulación sea fácil. Se bocetaron dos retículas diferentes con variantes pequeñas para lograr funcionalidad en el diseño. La retícula utilizada en la portada es horizontal. Se utilizó una retícula jerárquica para dar énfasis en los elementos más importantes como el logotipo y la ilustración.



La retícula usada en las páginas interiores de la guía es sencilla con la finalidad de guiar la lectura y enfocar los descansos visuales. Ésta consta de dos columnas simétricas, verticales y horizontales, para reforzar así el orden y la limpieza del diseño.

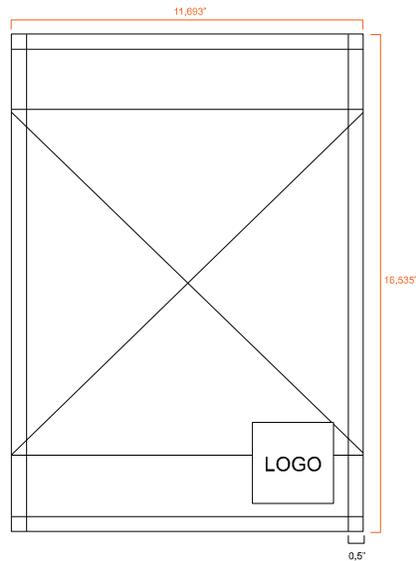


Tipografía para titulares y cuerpo de texto: Se tomó la decisión de mantener la misma tipografía del logotipo, ITC Kabel, debido a que es necesario establecer una unidad visual. La tipografía fue seleccionada debido a su legibilidad y astas sólidas, pero ésta es al mismo tiempo divertida y amigable. La tipografía no cansa la vista y no satura el diseño.

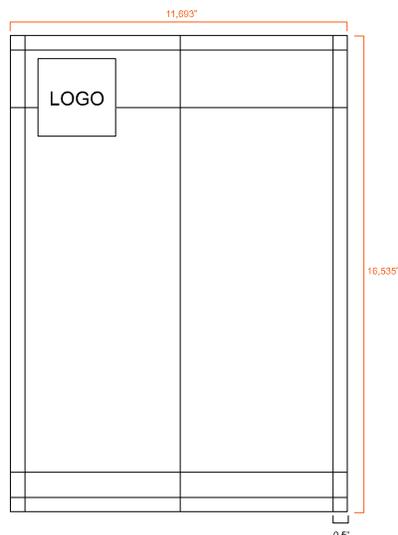
Por medio de la tipografía se acentuaron palabras claves por medio del tratamiento de mayúsculas, tanto en los titulares de la guía, como en los titulares de los afiches; de manera que así resalten las palabras más importantes y en las cuales se debe hacer énfasis.



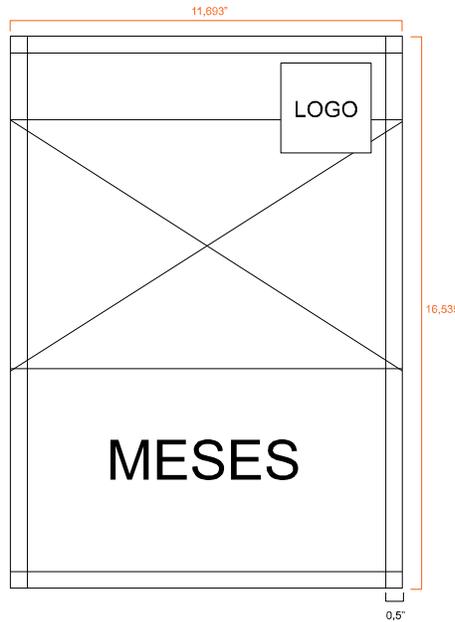
- Afiches: El tamaño de los afiches es A3 (11.693” x 16.535”). La mayoría de los afiches utilizan una retícula jerárquica horizontal al igual que la guía informativa; la cual se diseñó de manera que destaque el titular de cada uno y la ilustración principal.



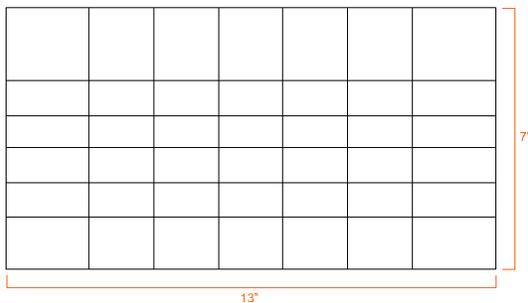
El afiche de los síntomas de la gripe aviar es el único diferente entre los demás. En él se utilizaron tres columnas horizontales y dos columnas verticales, debido a que era necesario ordenar los ocho síntomas de las aves.



- Calendario: El calendario mide 18" x 24", su retícula jerárquica es horizontal para unificar el diseño de todas las piezas anteriores.



Las páginas de los meses del calendario miden 13" x 7" y tienen una retícula sencilla formada por siete columnas verticales y seis horizontales. En la parte superior de los formatos hay un espacio de 0.5" reservado ya que en ese espacio se pegarán las hojas para formar un bloc el cual llevará un troquelado para poder desprenderse fácilmente.



The image shows a calendar grid for October 2009.

OCTUBRE 2009						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

### 6.7.2 Validación: reflexión y discusión de resultados.

#### a) Validación a diseñadores gráficos.

Se encuestó a siete diseñadores gráficos para conseguir un criterio imparcial y objetivo, así como también para poder percibir detalles que se pasan por alto. La selección de dichos profesionales fue muy cuidadosa ya que se deseaba que la crítica y validación fuera la mejor. Se escogieron diseñadores no sólo con puestos importantes, sino que tuvieran una trayectoria de relevancia en el diseño gráfico. Entre ellos destacan, Leizer Kachler, previo catedrático y asesor de tesis de diseño gráfico de la Universidad Rafael Landívar, ahora decano de la facultad de Arquitectura y Diseño de la Universidad Galileo; y Jorge Rossi, previo catedrático y asesor de tesis de diseño gráfico de la Universidad Rafael Landívar, ahora director de carrera de la licenciatura de Diseño Gráfico de la misma universidad.

En cuanto a las ilustraciones, la mayoría (85%) contestó que éstas eran funcionales, el resto afirmó que eran atractivas y ninguna persona creyó que las ilustraciones eran pobres.

Según su jerarquía visual, el 85% consideró que las ilustraciones eran el punto focal de todo el material, y el resto las percibieron como un medio de apoyo. Ningún encuestado dijo que pasaban desapercibidas.

El logotipo fue el elemento más criticado. El 85% afirmó que éste sí transmite bienestar, el resto opinó que transmitía alegría pero el 100% comentó que no tiene un relación directa con el tema de la gripe aviar. Todos opinaron que es necesario un elemento gráfico que aluda al tema principal y que exista una relación humano-ave.

Se tomaron en cuenta las consideraciones de los diseñadores y se mejoró el logotipo. Se mantuvo el círculo, tipografía y colores. La franja que atravesaba la figura, ya que pudiera haber parecido el símbolo de “prohibido entrar”. En ese espacio se colocó la mano otra vez pero se le agregó la representación de una gallina. A ésta se le mira únicamente la parte del cuello y cabeza ya que tenía que estar proporcionada en relación de la mano de la persona. La posición superior de la mano indica la superioridad de la persona, ya que es imprescindible hacer referencia en que el beneficio de la campaña es para el hombre y no para el animal. La mano también representa la mano que cuida, ya que es con esta extremidad con la que el grupo objetivo va a trabajar para prevenir la gripe aviar.



ANTES



DESPUÉS

En cuanto al color, el 50% percibió que éste expresa alegría, el 15% opinó que inspiraba confianza y el 35% comentó que también les transmitía naturaleza, a pesar de que esta respuesta no estaba en las opciones múltiples.

El 80% de los diseñadores encuestados opinaron que la tipografía establece jerarquía visual, y el 20% restante, afirmó que ésta guía la lectura. El afiche en donde se promueve el número telefónico del PROSA fue el único material en donde se hizo referencia en cuanto a la jerarquía visual, la mayoría opinó que no

se establece muy bien el titular, subtítular y cuerpo del texto. En cuanto al tipo de letra, hubo comentarios sobre que era muy legible y apto para el grupo objetivo.



ANTES



DESPUÉS

En el afiche se acentuó más la jerarquía visual, se acentuó el titular y se le dio protagonismo únicamente al número telefónico. Los datos del PROSA se achiquitaron, y el texto se redactó de manera que fuera más claro y conciso. También se colocaron más aves además del pelicano y el loro, ya que se deseaba evitar que la audiencia creyera que debían avisar sólo en caso de que estas dos aves estuvieran contagiadas.

Según la diagramación de las piezas, el 60% afirmó que se percibe balance, el 30% opinó dinamismo.

La jerarquía visual se percibe muy bien según el 90% de los diseñadores. En una respuesta se comentó que faltaba acentuarla, debido a que en el afiche en donde se promueve el número telefónico del PROSA no hay un titular establecido.

En cuanto a la guía, su número de páginas y tamaño, el 70% comentó que la guía es fácil de manejar y el 30% opinó que era adecuada para el grupo objetivo. En una encuesta, hubo un comentario sobre que la guía contenía más texto del necesario, pero se hizo caso omiso de esto ya que los expertos del tema que apoyan el proyecto confirmaron que la cantidad de texto es apropiada para la audiencia.

Se preguntó sobre el tono de comunicación y el 60% afirmó que es amigable. El 30% opinó que era seguro.

Una de las preguntas consistía en la necesidad de realizar un jingle y una cuña de radio para reforzar la campaña, y el 100% estuvo de acuerdo, ya que el grupo objetivo oye mucho la radio y es parte de su rutina diaria. Por esta razón, se diseñó el copy de dicha pieza.

En cuanto a la apreciación del material en general, el 40% contestó que era atractivo, y el resto tuvo comentarios que no estaban en las opciones múltiples como “*didáctico, amigable, funcional, apropiado e interesante*”.

b) Validación a expertos del tema.

Se encuestó a dos expertos del tema, trabajadores del Programa Nacional de Sanidad Avícola, Dr. Jorge Fortuny y Dra. Evelyn Godoy, los cuales han apoyado el proyecto desde sus inicios. Además, han aportado datos e información esencial.

Según las ilustraciones ambas personas opinaron que éstas eran fáciles de entender y que llamarían la atención, y los mensajes que se transmiten en todo el material fueron percibidos como claros y explícitos.

En cuanto a la información de la guía informativa, los dos expertos concluyeron que estaba completa, y en cuanto al vocabulario, opinaron que era adecuado pero se recomendó cambiar las palabras infección por enfermedad, transmitir por enfermar y virus por enfermedad, ya que debían ser más sencillas y coloquiales.

Las dos personas, comentaron que el tono de comunicación era amigable y seguro; y los colores expresaron para ambos alegría e inspiraron confianza.

Por parte de los dos doctores, el material en general será aceptado entre el grupo objetivo ya que es muy diferente a lo que normalmente hubieran entregado. En cuanto a la apreciación del material en general, ambas personas opinaron que es innovador y atractivo.

c) Validación al grupo objetivo.

Las encuestas al grupo objetivo dieron la mayor validez al proyecto, ya que éste va dirigido hacia ellos y ha sido creado para ellos. Las encuestas realizadas fueron cinco, ya que en su mayoría, el grupo objetivo piensa de manera similar, y tiende a responder muy parecido. Se encuestaron a tres mujeres y a dos hombres.

En cuanto a las ilustraciones, la mayoría de los encuestados contestó que éstas eran fáciles de entender y les llamaban mucho la atención. Según las características que se le dio a cada personaje, un 80% contestó que las personas eran de la costa, lo cual es acertado. El 20% restante respondió que eran de oriente por el color oscuro de su tez. Esto demuestra que el material, con pequeños cambios, sí podría utilizarse a nivel nacional.

En cuanto al logotipo, el 80% de los encuestados opinó que les transmitía tranquilidad, y el resto comentó que les transmitía bienestar. Ninguna persona contestó que el logotipo les hacía sentir algo negativo, y al contrario de los diseñadores gráficos, el grupo objetivo sí relacionó el logotipo con la campaña en

general ya que lo justificaron como que la mano del símbolo era la mano de la persona que cuida a las aves.

Los colores en general, les transmitieron en su mayoría confianza y el resto contestó que los colores les inspiraban alegría.

El 100% de los encuestados afirmó que sí les gustaría tener el material en casa ya que de esta forma aprenderían más y podrían regresar a verlo por si olvidaran algún dato. También comentaron que lo guardarían a su alcance e incluso lo enmarcarían para colgarlo en la pared. El 90% de las personas opinaron que sí habían entendido mucho sobre la gripe aviar, aún más sobre las normas de bioseguridad. Una sola persona respondió que había entendido poco, pero es necesario entender que el material es complementario a las charlas que impartirá el PROSA.

El 90% del grupo objetivo opinó que las normas que se deben poner en práctica sí se pueden implementar en casa, a pesar de que una sola persona contestó que sería un poco difícil debido al tamaño de su vivienda.

El 100% de las personas encuestadas afirmaron que se debe cuidar a todas las aves que tienen en casa y no enfocarse a una sola especie.

La única crítica hacia el material fue el tamaño de la tipografía en la guía. Se observó que los lectores se detenían mucho tiempo en dos páginas de texto determinadas de la guía y terminaban por desesperarse. Por esta razón, se le aumentó dos puntos al tamaño del texto, y también se agrandó el tamaño del interlineado. El contenido se volvió a redactar para que fuera más claro y conciso, de manera que a la hora de leerlo, el proceso fuera más rápido y fluido.

## ¿Qué es la Gripe Aviar?

Es una enfermedad que tienen los patos y ellos se lo transmiten a otros animales, en especial a las GALLINAS. También pueden infectar a diversas aves (gansos, chompipes, garzas, pavos reales, loros, pericas, guacamayas) y a cerdos. Todos estos animales pueden contagiar al hombre.

Si una gallina se infectara es muy probable que muera, pero si una persona llegara a contraer la enfermedad, podría salvarse si se trata rápidamente.

Esto también podría afectar sus ingresos, ya que si una gallina llegara a enfermarse, es muy fácil que el resto también se enferme y se mueran todas las aves.



ANTES

## ¿Qué es la Gripe Aviar?

La gripe aviar es una enfermedad que tienen los patos y ellos se la pueden pasar a otras aves, como a las gallinas, gansos, pijijes, garzas, chompipes, pavos reales, loros, pericas y palomas.

Podría pasar que las aves lo enfermen a usted también, pero si se trata rápido es fácil de curar.

Todas estas aves podrían estar en su casa o donde su vecino y si se enferman morirían muy rápido.



DESPUÉS

## ¿Cómo puedo evitar la enfermedad?

La Gripe Aviar es muy fácil de evitar y se logra practicando 5 normas de higiene parecidas a las que realizamos todos los días.

Estas normas se llaman normas de BIOSEGURIDAD y son efectivas si se cumplen al pie de la letra.

Es necesario practicar estos consejos todos los días para evitar el contagio tanto de la Gripe Aviar como de otras enfermedades.

Además, con ellas podrá disfrutar de una VIDA SEGURA junto a su familia conviviendo en un ambiente limpio, agradable y seguro.



ANTES

## Usted puede evitar la enfermedad.

La Gripe Aviar es fácil de evitar si usted sigue 5 consejos de higiene que se llaman normas de BIOSEGURIDAD. Son parecidas a lo que hace todos los días.

Si usted practica las normas, sus aves no enfermarán a su familia y podrá disfrutar de un lugar limpio para tener una VIDA SEGURA.



DESPUÉS

### 6.7.3 Propuesta final.

- Logotipo:

Logotipo a colores



El logotipo final consta de la abstracción de una mano realizando un gesto de bienestar, una gallina y el nombre de la campaña. La mano representa la mano que cuida, limpia, le da de comer y manipula a las aves. Está colocada en la parte superior del logotipo para representar la superioridad del hombre en relación a los animales. La gallina representa a las aves de corral que tienen las personas de Iztapa. Se escogió la gallina y no otra ave, ya que es esta la que más abunda en el lugar y es la más común dentro de las aves de traspatio. El estilo de abstracción se tomó con base en la ilustración principal de la campaña.

Las dos figuras están encerradas por un círculo que representa la vida. La vida es un ciclo, y al igual que las normas que se aplican para la prevención de la gripe aviar, nunca acaba. El círculo además es una figura que inspira seguridad, por su

simetría y perfección, y tanto la vida como la seguridad son las dos palabras en la que se resumen la campaña.

El nombre VIDA SEGURA se colocó en la parte superior dentro del grosor del círculo, ya que debido a suposición y a que la mano se encuentra ahí, es el punto focal de la imagen. La frase “Prevención de la Gripe Aviar” se colocó para dar a conocer de qué se trata la campaña; se colocó en la parte inferior del círculo para no robara protagonismo.

Los colores en el logotipo son siete; los verdes (64C 0M 100Y 20K, 53C 0M 100Y 0K) representan la vida, la seguridad, el orden, la esperanza y la limpieza. Los colores marrón (25C 47M 79Y 5K, 27C 61M 84Y 13K) representan el color de la piel del grupo objetivo; además estos colores también representan la tierra, y así, la cercanía que tienen el hombre y el ave. Los colores rojo (5C 100M 100Y 0K) y amarillo (0C 16M 100Y 0K) representan la cresta y el pico de la gallina. Ambos colores son cálidos y muy amigables, dos de las características que se desea transmitir.

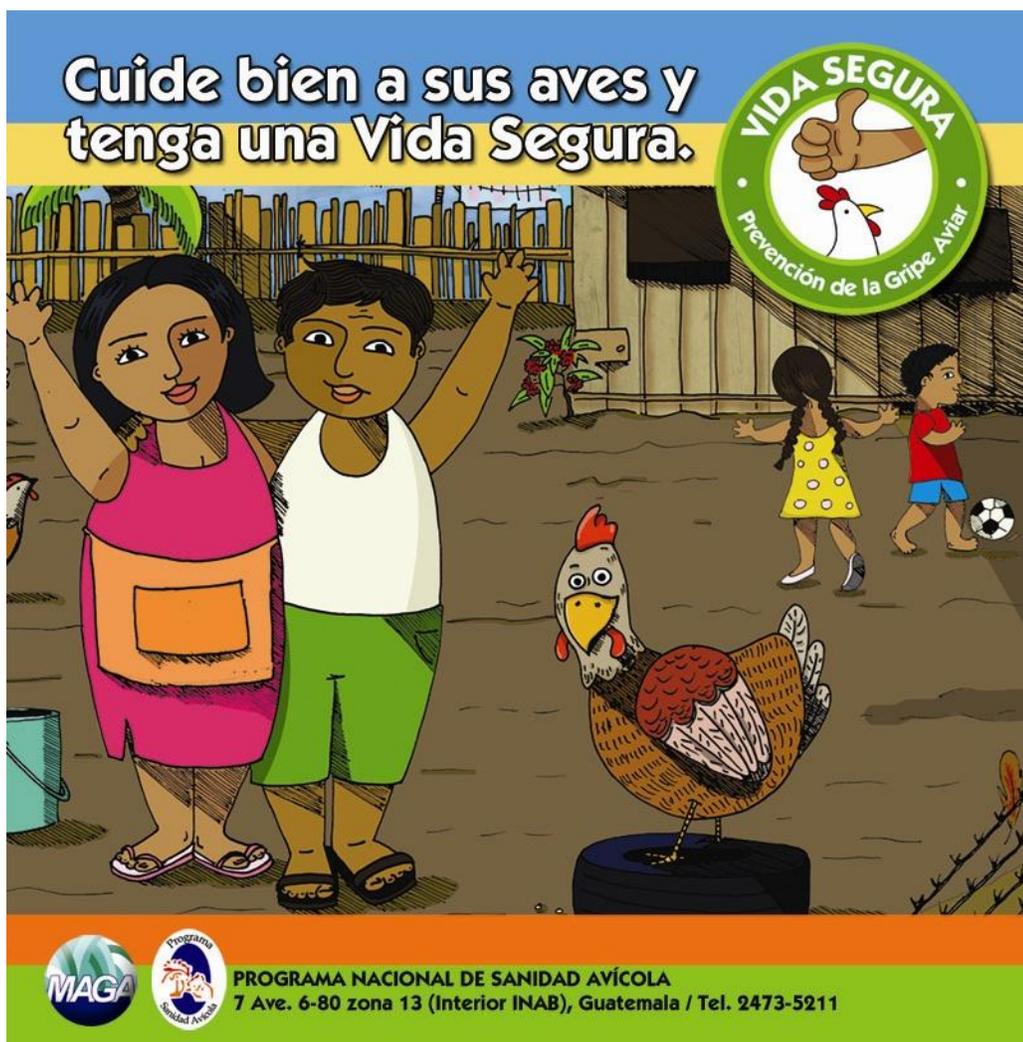
Logotipo a línea



Logotipo en escala de grises



- Portada de la guía:



La guía cerrada mide 5.5" x 5.5" y consta de diez páginas. La portada está formada de una ilustración principal en la cual se aprecia al grupo objetivo y al ave principal de las aves de traspatio en Iztapa que es la gallina. La ilustración transmite un vida alegre, una vida con salud y unos hijos que juegan porque están sanos, en síntesis un vida segura. En la ilustración también se aprecia el concepto de diseño: la salud de las aves, nuestro bienestar. En la portada se transmite la conclusión de todo el proyecto; la gallina está sana, gordita y saludable, por lo tanto, la familia de Iztapa está feliz y vive en un lugar limpio.

En la parte superior de la portada, se encuentra una frase que refuerza el concepto. Es parecido a un slogan, con la diferencia que no se utiliza en todos los materiales. A la par de la frase se encuentra el logotipo de la campaña; ambos se utilizaron junto al otro en el resto de las piezas. El logotipo se encuentra en una posición hacia donde se dirige la mirada de la audiencia; esquina superior derecha. Su aplicación sobre la ilustración no se pierde, es más, el color verde contrasta con el color marrón que predomina en la ilustración y se encuentra en equilibrio ya que del lado izquierdo se utilizó el mismo tono en el pantalón del hombre y en las hojas de las palmeras.

Se utilizaron franjas horizontales basándose en la paleta de colores previamente seleccionada. Estas franjas tienen dos funciones; las de encerrar la ilustración para que se vea más ordenada y la de hacer resaltar los textos en las piezas. Las líneas de colores se utilizaron en la mayoría de las piezas; a veces se varió su tamaño y posición (superior o inferior), pero nunca se cambió la tonalidad de los colores. Además, el color de ellas le da más vida a la portada, ya que en la ilustración predominan los tonos marrones y cafés.

La retícula usada en la portada es jerárquica; es decir, que se percibe cuáles son los elementos más importantes en la pieza. En este caso, son la ilustración y el logotipo.

Los logotipos del PROSA y del MAGA (se deben utilizar conjuntamente) se colocaron en la parte inferior izquierda del formato, ya que no se deseaba que fueran protagonistas, sino que estuvieran en un segundo plano.

Esta guía llevará un magnético en la parte posterior con el objetivo de que se pueda colocar en lugares visibles del hogar del grupo objetivo, como refrigeradoras, congeladores, televisores u otros aparatos. De esta forma, la guía y estará expuesta constantemente.

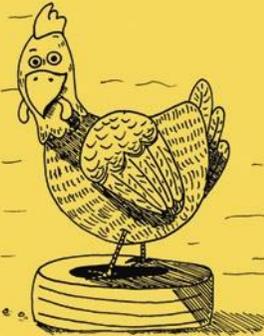
- Páginas interiores de la guía:

# ¿Qué es la Gripe Aviar?

**La gripe aviar es una enfermedad que tienen los patos y ellos se la pueden pasar a otras aves, como a las gallinas, gansos, pijijes, garzas, chompipes, pavos reales, loros, pericas y palomas.**

**Podría pasar que las aves lo enfermen a usted también, pero si se trata rápido es fácil de curar.**

**Todas estas aves podrían estar en su casa o donde su vecino y si se enferman morirían muy rápido.**



Esta página es la introductoria; en ella se hace énfasis en el texto ya que se desea que el lector se detenga a leer y no pierda la atención al ver la ilustración, por eso la ilustración se maneja a línea en esta página. Se utilizó una retícula sencilla de dos columnas horizontales para que la lectura fuera más fluida. La tipografía es la misma del logotipo, y es la única que se utiliza en todo el material, ya que es legible, sólida y fácil de leer.

Las franjas utilizadas en esta página logran la unidad de todo el material.

# Usted puede evitar la enfermedad.

**La Gripe Aviar es fácil de evitar si usted sigue 5 consejos de higiene que se llaman normas de BIOSEGURIDAD. Son parecidas a lo que hace todos los días.**

**Si usted practica las normas, sus aves no enfermarán a su familia y podrá disfrutar de un lugar limpio para tener una VIDA SEGURA.**



En esta página se le explica al lector que él es capaz de protegerse contra la gripe aviar; se utilizó la misma retícula que en la página anterior y también se utilizaron los mismos colores, únicamente que se cambió su proporción.

La ilustración también se aplicó únicamente a línea para que no sucediera lo que se explicó anteriormente; que el lector se entretenga en otras cosas que no sea la información escrita.

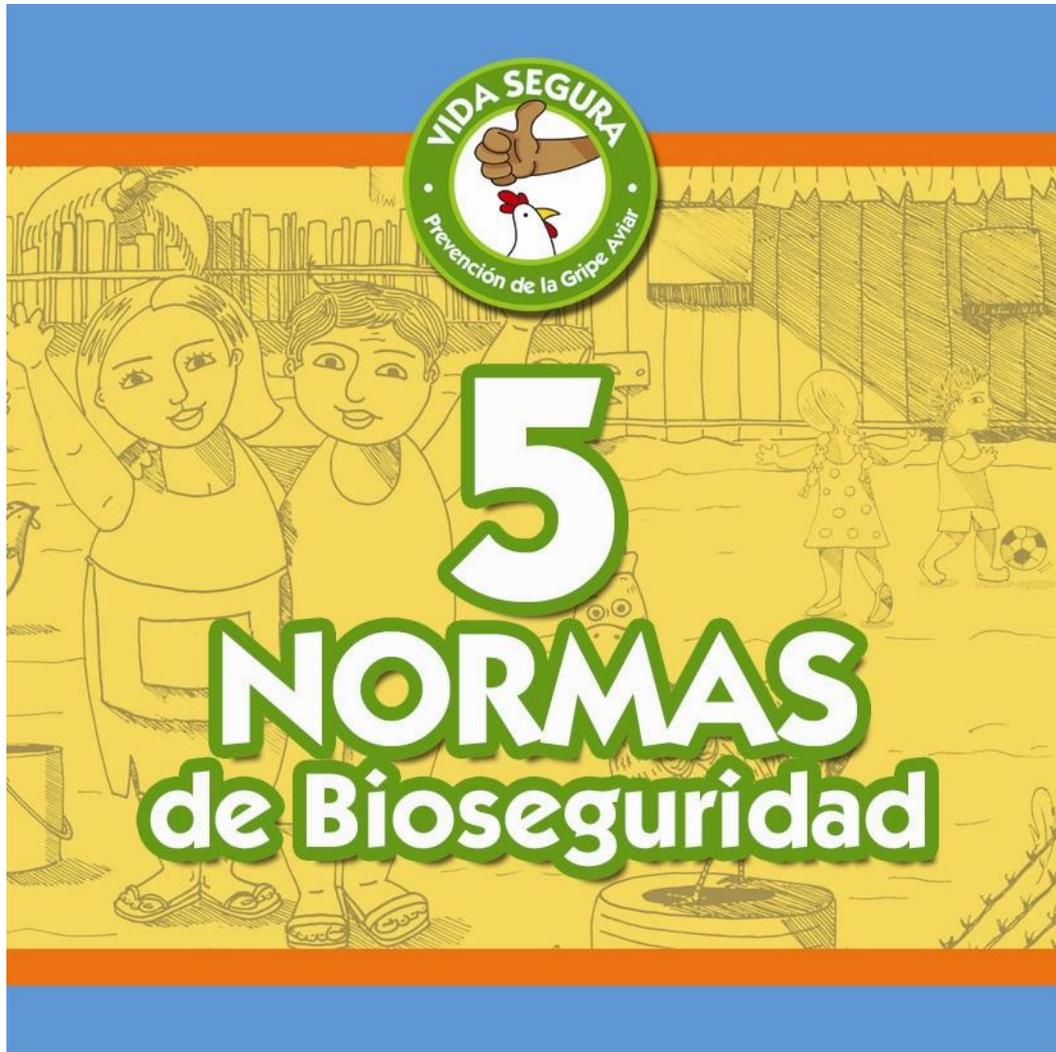
No se consideró necesario enumerar las páginas ya que éstas son pocas.

# ¿A qué aves puedo cuidar?



Esta página es muy importante en la guía; en ella no hay nada de texto más que el titular. Aquí, a diferencia de las páginas anteriores, se desea que el lector se enfoque únicamente en la ilustración, ya que es necesario que sepa que no debe cuidar sólo a las gallinas, sino puede aplicar las normas de higiene para todas las aves de su casa.

No es posible ilustrar a todas las posibles aves que existen en Iztapa, así que se colocaron únicamente las más importantes como gallina, gallo, pollo, pato de ala azul, pato pequinés (pijjes), pavos, gansos y loros.



Ésta es la portadilla interior de las normas de bioseguridad, a las cuales se hizo ya referencia en la página número dos de texto. Se utilizó una retícula jerárquica, la cual hace destacar el número cinco y la palabra normas. El cinco se quiso destacar para que el lector se recuerde que es esa la cantidad de pasos que debe seguir para manipular a sus aves, y la palabra normas alude a la disciplina que se debe poner en práctica.

Se volvió a colocar en logotipo de la campaña ya que se desea posicionar en la mente del grupo objetivo y para reiterar el tema al que se está haciendo referencia: la gripe aviar.



Ésta es la primera página de las normas de bioseguridad. En ella, como en las siguientes se utilizó la misma retícula; ésta es simétrica y consta de dos columnas verticales y dos horizontales. Se manejó un titular que ocupa el primer cuadrante de la retícula y es lo que más resalta a la vista. En el titular de todas las páginas se manejó siempre la palabra más relevante en mayúsculas, de manera que sea la que llame la atención del lector.

La tipografía, tanto del titular como del cuerpo del texto, es la misma que la del logotipo: ITC Kabel, pues se desea establecer una unidad visual. La tipografía fue seleccionada debido a su legibilidad y astas sólidas, pero ésta es al mismo tiempo divertida y amigable. La tipografía no cansa la vista y no satura el diseño.

El color verde de fondo se escogió con base en la paleta de colores y se aplicó en extensa cantidad ya que es un color que transmite calma y no cansa la vista. Éste hace que los elementos como el titular, textos e ilustraciones resalten.

Además del titular, se manejó siempre una breve explicación de lo que se quiere decir con el nombre de la norma. Es decir, si el titular dice: “separe a las gallinas...”, el texto de explicación lo vuelve a reforzar puesto de otra forma: “haga un corral para cada grupo..”. Este texto es muy corto y claro, ya que tiene la única función de reforzar lo que dice el titular y la imagen.

La ilustración tiene el mismo estilo de la ilustración de la portada, y se aprecia mejor cuando se observan simultáneamente todas las piezas de la campaña.

Cuando se quiere hacer referencia a una prohibición, se utiliza el símbolo global de prohibición en color rojo para llamar la atención y aludir a la alerta. Este símbolo fue utilizado en esta página sobre las aves que no fueran gallinas para dar a entender que no deben estar todas juntas. De manera que no se perdiera la ilustración y darle un toque amigable, se logró un tratamiento que hace que parezca que las aves están saliendo del símbolo de prohibición.

## 2. LIMPIE todo lo que toquen las gallinas y otras aves.

- Lave sus manos antes  
y después de tocar  
a las aves.



- Lave todas las cosas que  
estén en contacto con las  
aves con jabón, cepillo  
y desinfectante.



- Séquelas al sol.



La página de la segunda norma de bioseguridad no contiene ningún tipo de prohibición, al contrario, son reglas que sí se deben seguir. Por esta razón, no se utilizó en ningún elemento el color rojo.

La retícula es la misma de la página anterior como ya se mencionó. En este titular se resaltó la palabra limpie, porque es el término que explica de una sola vez de lo que trata dicha norma.

A la hora de ilustrar, se trató de tomar elementos característicos de las viviendas del grupo objetivo, tales como la pila de azulejo con el grifo de acero.

También se tomaron en consideración cosas como el jabón rosado, que incluso, podría ser marca Palmolive. La atarraya también fue un elemento muy importante, ya que los lugareños la utilizan para atrapar los patos migratorios que descansan en el canal.

Se colocaron también elementos como las botas de hule, los platos de peltre y la cubeta de plástico color turquesa, un color que predomina en las viviendas de Iztapa, en paredes, artículos e incluso en los mausoleos de los cementerios.

# 3. EVITE la enfermedad.

- Compre gallinas sólo en su comunidad y sepárelas por 10 días del resto.

- No se acerque a las gallinas si tiene gripe.

3 a ☆ 10



- No toque las aves muertas.



En el titular de la norma número tres se dio énfasis en la palabra evite. Aquí si se debe hacer referencia a la prevención de ciertas cosas. Como se explicó con anterioridad, se utilizó el símbolo de prohibición para mostrar las cosas que no se deben hacer como tocar a las aves muertas y acercarse a las aves cuando uno está enfermo.



Aquí la palabra clave es avise. Esta norma trata de que si alguien sospecha que la gripe aviar u otra enfermedad se desatara en el municipio es necesario alertar al PROSA.

Con la misma retícula se diagramó la página en donde se percibe un balance visual; se acentuó con color el número telefónico del programa para que el grupo objetivo comience a identificarse con él. Se utilizó en las normas de bioseguridad a la mujer y no al hombre, debido a que es ella el segmento principal; es ella quien manipula a las aves en casa. Ella tiene un celular y no un teléfono de línea ya que en la actualidad, la mayoría de los habitantes de Iztapa cuenta con un móvil.

## 5. ENTIERRE las gallinas enfermas.

- Lejos del canal y pozos de agua, entierre a las gallinas muertas con sus huevos, plumas y popó.

- Luego agregue CAL.



La última página de las normas de bioseguridad tiene resaltada en el titular la palabra entierre. Aquí es necesario explicar cómo deben enterrarse las aves contagiadas. Se debe especificar que el ave debe estar muerta, no se deben enterrar las aves vivas. Por eso la representación de la gallina muerta.

Por medio de la ilustración se explica que se debe cavar un hoyo y se debe agregar cal. Este aspecto es muy importante por eso el costal de cal es lo que más resalta en la ilustración.

Por medio del texto se explica que el hoyo debe ser cavado lejos del agua.

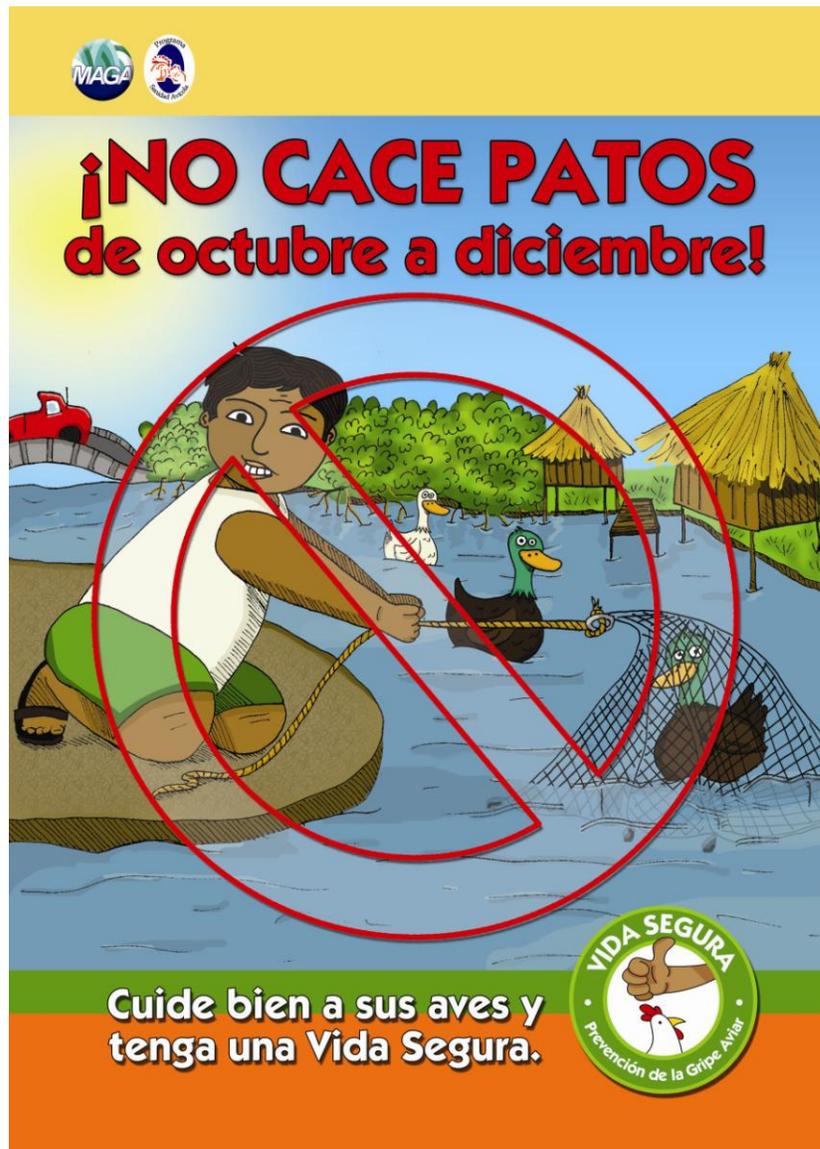
## ¿Cuáles son los SÍNTOMAS de la Gripe Aviar?

- 1.** Ojos, cresta y cuello hinchados. 
- 2.** Crestas, patas y barbillas moradas. 
- 3.** Tos y estornudos. 
- 4.** Sangre de la nariz. 
- 5.** Popó de color verde. 
- 6.** Dificultad al pararse o no se mueven. 
- 7.** Huevos aguados y malformados. 
- 8.** Muerte repentina. 

La última página de la guía trata sobre los síntomas de la gripe aviar en las aves. Aquí se basó en la misma retícula pero que se utilizó únicamente las columnas verticales, de manera que los síntomas se percibieran fácilmente.

Los síntomas, que son ocho en total, fueron encerrados en un círculo para darles unidad y la audiencia captara que son las ocho ilustraciones tratan de lo mismo. El encerramiento de cada síntoma no es total, se le dio un tratamiento a cada uno para que pareciera que la ilustración se sale de círculo y se vea más amigable.

- Afiche “No Cazar”:



Los afiches constan de cuatro artes distintas y tiene el tamaño de un formato A3 (11” x 17”). Este afiche comunica un mensaje de prohibición de caza de patos en los meses de octubre a diciembre, ya que es cuando las aves transmisoras del virus de la gripe aviar llegan a Iztapa y desarrollan el virus.

Se utilizó una retícula jerárquica basada en ejes horizontales. De esta forma se acentúan los elementos más importantes como la ilustración, que es el punto focal y el titular.

El logotipo de la campaña, acompañado de la frase a la cual se había hecho referencia en el diseño de la portada de la guía educativa, se encuentra en la parte inferior del formato, ya que aquí, el logotipo no es lo más importante.

Por medio del tipo y estilo de la ilustración, se logra manejar unidad en todas las piezas, al igual que con las franjas de colores.

Los logotipos del PROSA y del MAGA se encuentran en la esquina superior izquierda del formato, pero siempre en un plano secundario ya que no es lo principal en las piezas.

En la ilustración de este afiche se representó a la segunda persona del grupo objetivo, el hombre, debido a que es él quien caza a los patos y lo hace con la atarraya que usa para pescar otras cosas como bagres, camarón, entre otros.

Para que la audiencia se identifique con la ilustración y así mismo con la campaña, se ambientó cada escena, como se aprecia en la portada de la guía. Pero en este afiche se hizo lo mismo. Se representó el estero, que es donde se cazan a los patos. A las orillas del canal hay árboles de mangle, muy comunes en el lugar. También, a lo lejos, se aprecia el nuevo puente que comunica el Iztapa con el municipio de Santa Rosa, Monterrico. Este puente, llamado Berónica Mishelle, se ha vuelto un ícono representativo del lugar, por lo que se le quiso hacer referencia.

- Afiche “Síntomas de las aves”:



En este afiche se utilizó una retícula simétrica de dos columnas verticales, de manera que los ocho síntomas de la gripe aviar se aprecien mejor. Como ya se explicó en la guía educativa, los síntomas fueron semiencerrados en círculos para que tuvieran unidad entre ellos. Cada síntoma se diferencia con un número para que el grupo objetivo sepa que son ocho. Además de su número e ilustración, se explicó cada uno de manera breve con palabras adecuadas para la audiencia.

- Afiche “Teléfono del PROSA”:



El afiche que promueve el número telefónico del PROSA consta de una retícula jerárquica, en la cual se destaca el titular y el teléfono de la empresa. Al igual que el resto de los afiches, se unifican por medio de los colores, las franjas y el logotipo con la frase.

- Afiche “Vacunación”:



El último afiche fomenta la vacunación de las aves, ya que esta no es una costumbre que el grupo objetivo tiene para con sus aves de traspatio. Con la misma retícula jerárquica, se muestra el enfoque principal que es la ilustración, en donde se aprecia la variedad de aves que pueden ser vacunadas y que pareciera que están esperando su turno para la vacunación.

- Calendario:

**Cuide bien a sus aves y tenga una Vida Segura.**




**Calendario 2009-2010**




**tel. 2473-5211**

## SEPTIEMBRE 2009

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

El calendario, la última de las piezas gráficas, tiene la función de recordar el mensaje y el teléfono del PROSA. Debido a que se utilizará todos los meses durante un año, se considera como pieza de mantenimiento y refuerzo de mensaje. Este mide 18" x 24" y tiene un bloc con los meses que se desprenderán.

- Páginas de los meses del calendario:

<b>SEPTIEMBRE 2009</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

<b>OCTUBRE 2009</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

<b>NOVIEMBRE 2009</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

<b>DICIEMBRE 2009</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Estos formatos miden 7" x 13"; se utilizó una retícula de columnas verticales y horizontales para encajeter los días de cada mes.

Debido a que la campaña comienza en septiembre, el mes de la llegada de los primeros patos migratorios, el calendario también comienza en septiembre del año 2009, y culmina en agosto del año 2010. Tiene la duración de un año.

Su diseño es sencillo, ya que estas páginas serán usadas para marcar eventos importantes y no se deseaba saturar la imagen.

## ENERO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	31	25	26	27	28	29	30

## FEBRERO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

## MARZO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## ABRIL 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## MAYO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado		
						1		
2	3	4	5	6	7	8		
9	10	11	12	13	14	15		
16	17	18	19	20	21	22		
23	30	24	31	25	26	27	28	29

## JUNIO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

## JULIO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## AGOSTO 2010

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- Camisas:



Las camisas serán entregadas tanto a hombres como a mujeres, como recordatorio de las pláticas impartidas por el PROSA, con el propósito que el grupo objetivo sienta que han pensado en él.

Las camisas blancas tienen el logotipo en la parte de enfrente y éste mide 3" x 3".

- Delantales:

Los delantales, al igual que las camisas, serán entregadas luego de las pláticas, con la diferencia que se les darán únicamente a las mujeres para que las utilicen a la hora de cocinar. El logotipo tiene el tamaño de 4.5 " x .4.5".



- Jingle y cuña de radio:

Locutor 1:

1. *Cuido a mi gallina y a mi chompipe.*
2. *También a mi pato y a mi pijje.*
3. *Cuido a todas a las aves del corral.*
4. *Para tener seguridad.*
  
5. Para que mi familia no se enferme yo cuido a mis aves.
6. Hago un corral sólo para ellas y lo limpio todos los días.
7. Me lavo las manos antes y después de tocarlas.
  
8. Así protejo a mi familia de la GRIPE AVIAR.

Locutor 2:

9. Este es un consejo del Programa Nacional de Sanidad Avícola.

La cuña de radio fue diseñada para reforzar el mensaje de la campaña. Se analizó que el grupo objetivo oye mucho la radio y es parte de su rutina diaria, por lo que se consideró la cuña como un elemento necesario.

La cuña consta de un jingle introductorio y luego del mensaje que es breve y claro. El jingle está basado en la música cumbiera de “El Supermán” ya que es una canción reconocida y de mucho movimiento y alegría. En ella, la mujer, que es el grupo objetivo primario, canta de cómo cuida a todas sus aves, y luego en la

locución, la misma persona habla de los aspectos que ella pone en práctica para tener sanas a sus aves y así proteger a su familia de la gripe aviar.

## 6.8 PRODUCCIÓN Y REPRODUCCIÓN DE LAS PIEZAS

### 6.8.1 Selección de medios

#### a) Medios impresos

Los medios impresos seleccionados son medios alternos o también conocidos como medios BTL (below the line, por sus siglas en inglés). Estos medios buscan llevar un mensaje específico y directo a un nicho de mercado segmentado. El objetivo de los medios impresos es crear una relación personalizada y directa en el grupo objetivo.

**Tabla no. 6**

Especificaciones de los medios impresos.

PIEZA	CANTIDAD	MATERIAL	MEDIDA	IMPRESIÓN
Afiche "No Cazar"	1,000	Texcote 14	11" x 17"	Litografía
Afiche "Vacunación"	1,000	Texcote 14	11" x 17"	Litografía
Afiche "Teléfono PROSA"	1,000	Texcote 14	11" x 17"	Litografía
Afiche "Síntomas"	1,000	Texcote 14	11" x 17"	Litografía
Guía educativa	1,000	Couché 80 gr.	5.5"x 5.5"	Litografía
Calendario (+block de 12 meses)	1,000	Texcote/Bond	12" x 18"	Litografía
Camisas con logotipo	1,000	Algodón	M, L	Serigrafía
Delantales con logotipo	1,000	Dacrón	Unitalla	Serigrafía

Fuente: Propia

b) Radio

Para la transmisión de la cuña de radio se ha seleccionado a Central de Radio y a Grupo Alius, ya que ambas empresas tienen una cobertura en Escuintla, además de cubrir departamentos cercanos, considerando que posteriormente la campaña de prevención se aplicaría a otras áreas. La programación de ambas empresas está bien delimitada y esto facilita una selección segmentada y una difusión eficaz. Grupo Alius y Central de Radio se adaptan a las características del grupo objetivo, tiene emisoras del tipo de música más escuchado entre la audiencia, destacándose entre ella la música cumbia, reggaetón, pop y grupera. Además, Central de Radio tiene la radioemisora Sonora, la cual transmite los partidos de fútbol más importantes para la audiencia. Las emisoras seleccionadas son las siguientes:

- Tropicálida (Central de Radio)

Frecuencia: 93.5 FM

Audiencia target: jóvenes y adultos de NSE BC+.

Tipo de música: cumbia, merengue, salsa, bachata, reggaetón y géneros variados.

- Sonora La Noticia (Central de Radio)

Frecuencia: 88.3 FM

Tipo de programación: noticias, deporte, debates, opinión.

- Cañonera La Ke Buena (Grupo Alius)

Frecuencia: 105.1FM

Audiencia target: jóvenes y adultos NSE C

Tipo de música: cumbia, merengue, salsa y reggaetón.

**Tabla no. 7**  
Plan de radio.

MES: De septiembre a nov  
 CLIENTE: PROSA  
 MEDIO: Radio (Central de Radio y Grupo Alius)  
 CAMPAÑA: Prevención  
 VERSIÓN: Vida Segura. Prevención de la Gripe Aviar  
 DURACIÓN: 30 segundos  
 TARGET: Hombres y Mujeres

EMISORAS	PROGRAMA / HORA	CUÑA/día	COSTO U	CUÑA/mes	TOTAL	RATING %	GRP's	Del 01-09-09 al 30-09-09																													
								Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi
CENTRAL DE RADIO: Tropicalída 93.5 FM	Morning Mix desde la Calle (6:00-8:00)	2	Q 312,00	26	Q 8.112,00		0																														
	Lo que quieras (12:00-14:00)	2	Q 312,00	18	Q 5.616,00		0																														
	Las 14 Ardientes (18:00-20:00)	2	Q 312,00	16	Q 4.992,00		0																														
Sonora La Noticia 88.3FM	El Deporte está aquí (18:30 - 20:30)	2	Q 262,50	18	Q 4.725,00		0																														
	Resumen Deportivo (15:00 -16:00)	2	Q 262,50	8	Q 2.100,00		0																														
	Futbol Nacional (10:00 - 14:00)	3	Q 262,50	12	Q 3.150,00		0																														
GRUPO ALIUS: Cañonera La Ke Buena 105	12:00 - 17:00	3	Q 82,50	27	Q 2.227,50		0																														
<b>Total</b>				<b>125</b>	<b>Q 30.922,50</b>		<b>0</b>																														

EMISORAS	PROGRAMA / HORA	CUÑA/día	COSTO U	CUÑA/mes	TOTAL	RATING %	GRP's	Del 01-10-09 al 31-10-09																														
								Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
CENTRAL DE RADIO: Tropicalída 93.5 FM	Morning Mix desde la Calle (6:00-8:00)	2	Q 312,00	26	Q 8.112,00		0																															
	Lo que quieras (12:00-14:00)	2	Q 312,00	18	Q 5.616,00		0																															
	Las 14 Ardientes (18:00-20:00)	2	Q 312,00	20	Q 6.240,00		0																															
Sonora La Noticia 88.3FM	El Deporte está aquí (18:30 - 20:30)	2	Q 262,50	16	Q 4.200,00		0																															
	Resumen Deportivo (15:00 -16:00)	2	Q 262,50	8	Q 2.100,00		0																															
	Futbol Nacional (10:00 - 14:00)	3	Q 262,50	12	Q 3.150,00		0																															
GRUPO ALIUS: Cañonera La Ke Buena 105	12:00 - 17:00	3	Q 82,50	24	Q 1.980,00		0																															
<b>Total</b>				<b>124</b>	<b>Q 31.398,00</b>		<b>0</b>																															

EMISORAS	PROGRAMA / HORA	CUÑA/día	COSTO U	CUÑA/mes	TOTAL	RATING %	GRP's	Del 01-11-09 al 30-11-09																													
								Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa		
CENTRAL DE RADIO: Tropicalída 93.5 FM	Morning Mix desde la Calle (6:00-8:00)	2	Q 312,00	26	Q 8.112,00		0																														
	Lo que quieras (12:00-14:00)	2	Q 312,00	16	Q 4.992,00		0																														
	Las 14 Ardientes (18:00-20:00)	2	Q 312,00	16	Q 4.992,00		0																														
Sonora La Noticia 88.3FM	El Deporte está aquí (18:30 - 20:30)	2	Q 262,50	18	Q 4.725,00		0																														
	Resumen Deportivo (15:00 -16:00)	2	Q 262,50	8	Q 2.100,00		0																														
	Futbol Nacional (10:00 - 14:00)	3	Q 262,50	30	Q 7.875,00		0																														
GRUPO ALIUS: Cañonera La Ke Buena 105	12:00 - 17:00	3	Q 82,50	27	Q 2.227,50		0																														
<b>Total</b>				<b>141</b>	<b>Q 35.023,50</b>		<b>0</b>																														

<b>TOTALES</b>					<b>Q97.344,00</b>																												
12% de IVA					<b>Q11.681,28</b>																												
<b>GRAN TOTAL</b>					<b>Q109.025,28</b>																												

Autorizado:  
Fecha:

Fuente: Propia

### 6.8.2 Especificaciones de artes finales.

- Guía informativa (litografía u offset): dentro de la carpeta que se llama “Guía” se encuentran los artes de la guía que tienen la extensión .tiff y se abrirán únicamente en el programa Photoshop para su reproducción. Son 6 archivos distintos con los nombres de “Librillo 1 tiro.tiff”, “Librillo 1 retiro.tiff”, etc. Cada uno tiene su pareja. Todas las capas del programa deben estar visibles, ya que dentro del archivo hay una capa que se llama “líneas de corte” que son las líneas de troquel. El documento debe tener una resolución de 200 dpi’s y su modalidad es CMYK. Por ninguna razón se deben cambiar dichas especificaciones. El formato individual tiene un exceso de 0.125”. Debe imprimirse a FULL COLOR en papel couché de 80 gramos en 3 librillos de 11” x 5.5” impresos tiro y retiro y compaginados. Los librillos deben ir engrapados.

- Afiches (litografía u offset): dentro de la carpeta con el nombre de “Afiches” se encuentran los artes de los afiches que son cuatro diferentes. Tienen la extensión .tiff y se abrirán únicamente en el programa Photoshop para ser reproducidos. Todas las capas del programa deben estar visibles, ya que dentro del archivo hay una capa que se llama “líneas de corte” que son las líneas de troquel. Los documentos deben tener una resolución de 200 dpi’s y su modalidad es CMYK. Por ninguna razón se deben cambiar dichas especificaciones. Los formatos miden 11.693” x 16.535” (A3) y tienen un exceso de 0.25”. Deben imprimirse en papel texcote calibre 40 a FULL COLOR.

Calendario (litografía u offset): dentro de la carpeta con nombre “Calendario” se encuentra el arte del calendario con el nombre calendario.tiff y debe ser abierto en el programa Photoshop para ser reproducido. Todas las capas del programa deben estar visibles, ya que dentro del archivo hay una capa que se llama “líneas de corte” que son las líneas de troquel. El documento debe tener una resolución de 200 dpi’s y su modalidad es CMYK. Por ninguna razón se deben cambiar

dichas especificaciones. El formato mide 12" x 18" y tiene un exceso de 0.25". Debe imprimirse en papel texcote calibre 40 a FULL COLOR.

Los archivos de los meses están dentro de la carpeta con nombre "Calendario" y luego dentro de las carpetas que se llaman "Meses". Tienen la extensión .tiff (cada uno se llama como su respectivo mes) y deben ser abiertos en el programa Photoshop para su reproducción. Todas las capas del programa deben estar visibles, ya que dentro del archivo hay una capa que se llama "líneas de corte" que son las líneas de troquel. Por ninguna razón se deben cambiar sus especificaciones. Se deben imprimir en papel Bond de 80 gramos a una tinta (negra 100%). Llevan un troquel de perforado en la parte superior y se deben crear blocs de 12 meses (de septiembre del 2009 a septiembre de 2010) y pegarlos con pegamento entre ellos en la parte superior, para luego ser pegados al formato del calendario.

- Camisas y delantales: Las camisas y delantales se imprimirán en serigrafía. Se entregará el logotipo con extensión .tiff para imprimirse al tamaño considerado; en las camisas 3" x 3" y en los delantales, 5" x 5".

- Cuña de radio: La cuña de radio se entregará al cliente en un CD con la extensión .mp3. La cuña la entregará el cliente a las emisoras seleccionadas y podrá ser utilizada también como introducción o amenización de las pláticas impartidas por la entidad.

## CONCLUSIONES

Se diseñó una campaña de prevención con piezas de material educativo e informativo que logran transmitir el mensaje al grupo objetivo. Las piezas son una guía educativa que se entregará a la audiencia luego de las pláticas que imparte el programa, cuatro afiches para colocar en lugares públicos, un calendario que se les dará a las personas como material de refuerzo de imagen y productos de recordación de marca como camisas y delantales con el logotipo de la campaña. En todas las piezas se explica de forma visual la importancia y las diferentes formas de prevenir la gripe aviar, tanto en las aves de traspatio como en los humanos. El material fue bien aceptado por la audiencia target; las ilustraciones llamaron la atención tal y como se tenía contemplado. También se diseñó una cuña para radio, la cual refuerza al material educativo y culmina la campaña de prevención para el municipio de Iztapa.

Se facilitó la comprensión del mensaje por medio un lenguaje coloquial y sencillo, de contenido breve y claro, y de una diagramación simétrica y sobria, para lograr capturar la atención de la audiencia ya que ella no tiene un periodo de atención muy extenso.

Por medio de ilustraciones que representan al grupo objetivo y a sus alrededores, se comunicó la importancia de prevenir la enfermedad y se expuso las formas en que se deben manipular las aves de corral para evitar que se enfermen y así no transmitan virus a los humanos. Las ilustraciones son muy llamativas en cuanto a su trazo y color. Éstas son muy diferentes a lo que usualmente se les hubiera entregado como material de prevención, por lo que tuvo una aceptación muy buena con la audiencia. Debido a que las ilustraciones son amigables, el grupo objetivo se detuvo a ver, incluso, cómo habían sido realizadas, lo que demuestra el impacto que tuvo con la persona.

Se realizó un afiche específico para promover el teléfono de manera que éste sea recordado con facilidad. En la mayoría de las piezas, se colocó el número telefónico del PROSA y en todas las piezas, el logotipo de la empresa aparece en la esquina superior izquierda para que la audiencia esté en constante exposición a la imagen del programa, ya que previamente, la gente no sabía ni el nombre de la entidad. De esta forma, se les facilitará a las personas de Iztapa encontrar el número de teléfono en casos de emergencia.

Por medio de ilustración, en una guía informativa y en un afiche, se mostraron los síntomas de la gripe aviar en las aves, de manera que las personas tengan el conocimiento y la habilidad para detectar tempranamente cualquier indicio de un gripe aviar.

Para reforzar el material gráfico y debido a que el grupo objetivo oye bastante la radio, no sólo en el municipio de Iztapa, sino en todo el departamento de Escuintla, se diseñó una cuña de radio con un jingle para exponer a las personas al mensaje de manera visual y también auditiva.

## RECOMENDACIONES

Como primer punto se recomienda que a la hora de impartir las charlas de prevención, antes de dar los materiales de apoyo y colocar los afiches, los expertos utilicen el mismo tono de comunicación que reflejan los materiales gráficos, para que la campaña, en general tenga unidad y el grupo objetivo la identifique rápidamente.

Los materiales realizados pueden ser utilizados en áreas con personas y ambientes similares a los del municipio de Iztapa, ya que tanto las ilustraciones como los mensajes se adaptan bien a otros municipios de Escuintla y al departamento de Santa Rosa. Además, las emisoras seleccionadas para la difusión de la cuña de radio tienen cobertura de los lugares mencionados.

Si la campaña fuera a ser utilizada en lugares como Retalhuelu, Jalapa, Jutiapa e Izabal, se debería cambiar únicamente la información que hable sobre el estero, ya que en estos departamentos la geografía y la gente son muy parecidas pero no existe ningún canal al que se haga referencia.

Tanto la campaña como los materiales de apoyo pueden ser utilizados en otros departamentos con culturas, personas y geografías distintas, tales como Quiché, Huehuetenango y Chimaltenango, que son otros de los lugares en que se tiene contemplado lanzar la campaña. En dichos departamentos, se recomienda cambiar la ilustración de los ambientes por algunos que hagan referencia a la geografía o entorno de dichos lugares. La ilustración de las personas y de las aves puede ser la misma. El contenido del texto sí debería de volverse a redactar, ya que es necesario hacer un análisis de las expresiones de las personas del lugar y determinar si existen términos que ellos desconozcan.

**Aves de corral o traspatio:** Ave domesticada utilizada en la alimentación, ya sea en forma de carne o por sus huevos. La denominación incluye típicamente a miembros de los órdenes galliformes (tales como los pollos y pavos) y anseriformes (aves acuáticas como patos y gansos). Sin embargo, ésta no es una clasificación estricta, y el término puede hacer referencia también a otros tipos de aves que son utilizadas en la cocina, como los pichones o palomas. Para las aves como el faisán, codorniz y los patos salvajes, se utiliza comúnmente el término aves de caza.

**Aves migratorias:** Aquella que se desplaza de un lugar a otro para poder continuar su ciclo de vida. Se dividen en dos grupos, migratorias invernales (son aquellas que migran buscando inviernos u otoños, en los cuales la temperatura es más fría) y migratorias estivales (son aquellas que migran buscando estaciones más cálidas). Las aves acuáticas que representan el reservorio natural de la influenza aviar son migratorias estivales de "corta distancia", ya que viajan de Norte a Sudamérica.

**Bioseguridad:** Una serie de medidas sanitarias para evitar que las aves contraigan la influenza aviar u otras enfermedades contagiosas.

**Disnea:** Dificultad en la respiración, con origen en el aparato respiratorio, en aparato circulatorio o en la composición de la sangre.

**Influenza Aviar:** Enfermedad viral causada por algunos subtipos (H5 y H7) del tipo A del virus de la influenza, que afecta a la mayoría de las especies aviares, causando enfermedad de carácter sistémico y extremadamente contagiosa, con una elevada mortalidad en 24 horas en las explotaciones avícolas comerciales y que por lo tanto puede influir de un modo muy decisivo sobre la producción y comercialización de aves y de productos avícolas de un territorio

o de un país. La enfermedad está causada por un virus de influenza tipo A. Recientemente se ha descubierto su potencialidad de contagiar al hombre. Las aves acuáticas migratorias, sobre todo los patos salvajes, son el reservorio natural de los virus de la gripe aviar, y esas aves son también las más resistentes a la infección. Las aves de corral domésticas son las más vulnerables a esas epidemias de gripe fulminante, sobre todo las gallináceas.

**OMSA:** Organización Mundial de Sanidad Animal.

**Pandemia:** Enfermedad que se presenta en forma de brote epidémico de gran intensidad, y que afecta prácticamente a todos los habitantes de una región determinada.

**Patogenicidad:** Capacidad de un agente infeccioso de producir enfermedad en un huésped susceptible.

**PROSA:** Programa de Sanidad Animal, parte del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Guatemala.

**Virus H5N1:** Los virus influenza de tipo A están subdivididos en subtipos basados en las proteínas hemaglutinina (H) y neuroaminidasa (N). Hay 16 tipos de hemaglutininas y 9 subtipos diferentes de neuroaminidasa, lo que proporciona 144 combinaciones diferentes de H y N. Todos los subtipos son capaces de infectar a las aves, pero no de provocar la influenza aviar. Hasta la fecha todos los brotes altamente patógenos han sido causados únicamente por los subtipos H5 y H7.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### LIBROS Y FOLLETOS

ARRIZABALAGA, Heidi. *Pattern +Palette2. A complete guide to choosing the perfect color and pattern in design*. Rockport Publishers, 2007.

BIGGS, Alton y KAPICKA, Chris. *El método científico global*. 4<sup>ta</sup> ed., México, 1999.

*Censo: 2002: XI de Población y VI de Habitación*. INE, 2002.

KOTLER, Philip y ARMSTRONG, Gary. *Fundamentos de Marketing*. Sexta Edición, Pearson Educación. México 2003.

MONTERROSO, Luis E. *Algunas implicaciones de la Influenza Aviar para Guatemala*. 1<sup>era</sup> edición. Guatemala FAO Guatemala, 2006.

PIEDRA SANTA ARANDI, Julio. *Geografía Visualizada de Guatemala*, Editorial Piedra Santa, 2005.

WONG, Wucius. *Fundamentos del Diseño*. Editorial Gustavo Gili, S.A. Quinta Edición. México 2002.

### REVISTAS

MUY INTERESANTE. Gripe Aviar. Diciembre 2007. Página 102.

## DICCIONARIOS

*El Pequeño Larousse Ilustrado*. Ediciones Larousse. México, 1995.

*Diccionario Everest Guatemala*. Editorial Everest, S.A. España 1995.

## ENTREVISTAS

FERRATÉ, Antonio. Entrevista personal. Guatemala 08/06/2007.

FORTUNY, Jorge. Entrevista personal. Guatemala 02/06/2007.

KACHLER, Leizer. Entrevista personal. Guatemala 20/10/2008.

LECHUGA, Otto. Entrevista personal. Guatemala 05/06/2007.

PEÑA, Juan Carlos. Entrevista persona. Guatemala 18/10/2008.

ROSSI, Jorge. Entrevista personal. Guatemala 25/10/2008.

## DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

BANCO MUNDIAL. *Gripe aviar: los costos económicos* [en línea]. 29 junio 2006.

Disponible en: <http://go.worldbank.org/SLM15NGSU1>

UNICEF. *Gripe aviar y pandémica. Introducción* [en línea]. Disponible en: [www.unicef.org/spanish/avianflu/index.html](http://www.unicef.org/spanish/avianflu/index.html)

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE. Animal and Plant Health Inspection Service. *Backyard Biosecurity, Practices to keep your birds healthy*.

Disponible en: <http://www.aphis.usda.gov/vs>

# ANEXOS

## COTIZACIONES

Cotización de afiches:

 <b>Santa Isabel</b> IMPRENTA Y LITOGRAFIA		<b>COTIZACION</b> <b>Nº 10715</b>	
0 Avenida 1-01 Zona 3, El Sauce Tels.: 221-2257 al 59 Fax: 221-2253 E mail santaisa@inteln.net.gt		DIA: 05 MES: Oct AÑO: 08	
CLIENTE: <u>Pamela Foncea</u> ATENCION A: _____ VENDEDOR: _____ TELEFONO: <u>59175274</u> FAX: _____			
CANTIDAD	DESCRIPCION	PRECIO U.	PRECIO TOTAL
50	Afiches tamaño 12 X 18 pulgadas, en material texcote 12, impresos a full color tiro.		Q1,710.00
500	Afiches, igual descripcion anterior		Q1,975.00
1000	Afiches, igual descripcion anterior		Q2,310.00
2000	Afiches, igual descripcion anterior		Q3,400.00
FORMA DE PAGO: _____ NOTA: Los precios aquí estipulados tendrán una validez durante _____ días. El trabajo será entregado _____ días después de confirmado, recibido el anticipo correspondiente y aprobado el arte final. Para la realización de todo trabajo se requiere del _____ % de su valor total.			<b>TOTAL Q.</b>
 <b>Santa Isabel</b> IMPRESOS Y SERVICIOS FIRMA AUTORIZADA IMPRENTA SANTA ISABEL		Por este medio autorizo la realización del trabajo bajo las indicaciones y precios establecidos en la presente cotización, a los: _____ días del mes de _____ de _____ _____ FIRMA AUTORIZADA CLIENTE	

Cotización de las guías:

# SERVISA LITOGRAFÍA

24 Av. 24-18 Zona 5  
Telefax. 23356681 - 23355756  
Email: servisa90@yahoo.com

## COTIZACIÓN

CLIENTE:

**Srita. Pamela Fonseca**

Guatemala, 27 de Octubre del 2008

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	VALOR
1000	<b>FOLLETOS</b> , con las siguientes especificaciones: - Tamaño 5.5 x 5.5 pulgadas - 6 páginas interior - Tiro y retiro en papel couché - Impresos a full color	<b>Q. 2900.00</b>

**FORMA DE PAGO** Cincuenta por ciento de anticipo.

**OBSERVACIONES** Cliente proporciona el material para diagramar e imprimir.

F. \_\_\_\_\_  
Francisco Perez  
Gerencia

F. \_\_\_\_\_  
Aceptado

## FOTOGRAFÍAS:



Hinchazón de cuello y párpados en pollos.  
Fuente: PROSA



Parálisis, uno de los síntomas de la gripe.  
Fuente: PROSA



Diarrea crónica en gallinas. Fuente: PROSA





Vacunación contra la gripe aviar. Fuente: PROSA



Vivienda de Iztapa. Fuente: PROSA



Vivienda de Iztapa. Fuente: propia



Gallinas en Iztapa. Fuente: propia



Pájaro muerto en Iztapa. Fuente: propia



Pato de ala azul, principal transmisor de la gripe aviar. Fuente: *Google Images*



Pato pequinés, principal transmisor de la gripe aviar. Fuente: *Google Images*